

Portugais en Belgique

GUIDE

A PONTE APCLB asbl

Association pour la Promotion de la
Culture Lusophone en Belgique



DISTRIBUTION
GRATUITE!

GUIDE DES RESTAURANTS, CAFÉS,
COMMERCE, BÂTIMENT, SERVICES,
ASSOCIATIONS ET ENCORE BEAUCOUP
D'AUTRES INFORMATIONS UTILES.

4^{ème} Edition



EURO ALIMENTAR

Saudades da
Boa Cozinha Portuguesa?

Temos uma grande
variedade de
Pastelaria Portuguesa
e Salgadinhos.

Encomende nas nossas
Lojas pequenas e
grandes quantidades
para as suas Festas

Nas lojas da Euro Alimentar
você encontra:

- Queijinhos frescos (cabra e ovelha)
- Frangos caseiros e canjinhas
- Enchidos de todas as regiões

Especialidades:

Pastelaria e Pão quente de hora à hora

1



**Ch. De Forest 175-177
1060 Saint-Gilles
Tél/Fax: 02 539 19 30**

2



**Bl. Jamar, 8
1060 Saint-Gilles
Tél: 02 537 13 30**

3



**Rue du Trône, 228A
1050 Ixelles
Tél: 02 649 90 11**

Caros (as) leitores (as) e amigos (as),

Após o sucesso verificado nas edições anteriores, vimos apresentar-lhe o novo guia para o ano 2011.

Queremos com esta nova edição continuar a facilitar-lhe uma informação actualizada e útil respeitante à comunidade portuguesa na Bélgica. Como é do conhecimento geral a comunidade portuguesa tem cada vez mais uma presença expressiva na Bélgica tanto em termos de comunidade individual como em termos de comunidade empresarial.

Todos os anos descobrimos novas pessoas, novas empresas, novos projectos e novos desafios que nos fazem sentir o orgulho de ser portugueses. É precisamente porque nos sentimos orgulhosos da nossa Pátria e do nosso povo que editamos esta nova versão do Guia dos Portugueses na Bélgica.

Queremos com este projecto, sempre em plena evolução, continuar a dar a conhecer à comunidade portuguesa e não só, o que existe de português na Bélgica. Este guia presta assim um serviço de informação à comunidade mas é também muito útil a todas as outras comunidades instaladas na Bélgica. Temos o privilégio de residir num país que concentra um número muito expressivo de diferentes comunidades, multilingues e multicultural. Esta diversidade permite-nos divulgar a imagem de marca de Portugal, se me permitem a expressão, quase através de uma passerelle VIP.

Neste guia poderá encontrar histórias, rostos, endereços de restaurantes, bares, discotecas, empresas de vários ramos de actividades, lojas de produtos alimentares e toda uma série de outras informações úteis para o seu dia a dia. Utilize e divulgue este guia entre os seus amigos, conhecidos ou colegas de trabalho independentemente da nacionalidade. Esta é uma informação imprescindível para qualquer residente na Bélgica.

O guia terá distribuição gratuita, de 10.000 exemplares, em todos os estabelecimentos comerciais, instituições europeias, Consulado Português, instituições bancárias e financeiras (anunciantes) e também em eventos culturais onde seja solicitado.

Um dos nossos objectivos é também o intercâmbio de informação e a participação da comunidade portuguesa neste tipo de projectos. Para isso contamos consigo para nos comunicar novos endereços ou mesmo alterações que sejam do seu conhecimento. Com a sua ajuda este guia terá uma informação mais correcta e completa fazendo assim com que cada edição seja mais exacta.

Queremos que este guia seja evolutivo e que seja um instrumento de utilidade pública. Facilite a sua vida tendo este guia sempre à mão.

Queremos aqui deixar expresso o nosso agradecimento a todos aqueles (as) que nos quiseram patrocinar e ajudar em prol da divulgação da comunidade portuguesa na Bélgica, a todos um muito obrigado.

Nós cumprimos com a nossa promessa, agora será a todos vós de utilizar e divulgar este Guia. Não se esqueça, estamos todos empenhados na divulgação e na mostra do nosso Portugal.

Até sempre
Paulo Carvalho
www.portugalnet.be

Lisboa Porto

€ 150*

* Os preços apresentados incluem todas as taxas e são os mais baratos disponíveis. Sujeito a disponibilidade de lugares. Os preços podem variar consoante o canal de venda. Preço correto na data da impressão

■ www.flytap.com
■ Central de reservas:
02 720 30 77



Telefones Uteis / Numéros Utiles	06
Mensagens oficiais / Messages officielles	09
Artigos de opinião / Avis	11
Memória Fotográfica / Mémoire Photographique	16
Rostos / Figures	24
Cidades de Portugal / Villes du Portugal	28
Associações / Associations	33
Comércios / Commerces	35
Restaurantes / Restaurants	56
Café / Snack / Bar	72
Construção / Bâtiment	88
Serviços / Services	114

Fonte: Portugalnet
Edição: Portugalnet e Associação PONTE
Ano: 2011
Impressão: Van Ruys Printing
Design: Portugalnet
Fotos: Portugalnet
Tiragem: 10.000 exemplares
Distribuição: Associação Ponte

Associação PONTE "A.P.C.L.B" Associação de Promoção da Cultura Lusófona na Bélgica
Para receber um exemplar em sua casa envie 3,00€ em selos, o seu nome e morada correcta para o seguinte endereço:
Associação Ponte "A.P.C.L.B"
Zeenstraat, 121
1933 Sterrebeek
Zaventem

As publicidades deste guia são da responsabilidade dos anunciantes



Embaixada de Portugal	02 533 07 00
ICEP – Office du Commerce et du Tourisme	02 230 96 25
REPER	02 286 42 11
DELNATO	02 707 64 11
Secção Consular da Embaixada de Portugal em Bruxelas	02 533 07 33
Consulado de Portugal em Liège	04 344 46 62
Consulado de Portugal em Antuérpia	03 238 80 28
Accident/Agression	112
Aéroport Bruxelles-National	0900 700 00
Aide et information sur le sida	0800 20 120
Ambulance et Pompiers	100
Bruxelles propreté	0800 92 828
C.P.A.S. de Bruxelles	02 543 62 99
Centre anti-poison	07 024 52 45
Centre de prévention du suicide	0800 32 123
Centre des brûlés	02 268 62 00
Child Focus	110
Croix-Rouge	105
De Lijn	07 220 200
Ecoute - Enfants	103
Ecoute jeunes	07 815 45 22
Embaixada do Brasil	02 640 20 15
Info Trafic	0800 48 400
Info-drogues	02 227 52 52
La Poste	0800 92 808
Odeur de gaz	02 274 40 44
Pannes d'électricité	02 274 40 66
Parents-secours	04 341 10 99
Pharmaciens	0900 10 500
Police	101
Renseignements internationaux	1304
Renseignements nationaux	1307
S.O.S Solitude	02 548 98 08
SNCB-Thalys-Eurostar	02 528 28 28
SOS pollution	07 023 30 11
STIB	0900 10 310
TEC Brabant Wallon	01 023 53 53
Télé accueil	107

Soluções para Residentes no Estrangeiro

O melhor de estar longe é saber

que temos sempre a Caixa por perto.



Para todos os portugueses Banco é Caixa. Seja com soluções de gestão do dia-a-dia, soluções de financiamento ou soluções de poupança e investimento adequadas a diferentes perfis de investimento, com a segurança que o seu Banco em Portugal sempre lhe ofereceu. A Caixa está sempre presente com condições especialmente dirigidas para os clientes portugueses a residir fora de Portugal.

Onde quer que estejam, os clientes têm ao seu dispor soluções vantajosas:

- Linha telefónica gratuita 24 horas por dia, exclusiva para clientes residentes no estrangeiro aderentes ao serviço Caixadirecta
- Cartões de débito da rede Visa e Mastercard com isenção de comissões de levantamentos e pagamentos no país de residência
- Cartões de crédito
- Soluções de financiamento vantajosas
- Soluções de poupança adequadas a diferentes perfis de investimento

Informe-se em www.cgd.pt, ou através do telefone 00 800 351 351 00 (chamada grátis).

Caixa Geral de Depósitos - Escritório de Representação da Bélgica

Rue des Quatre Bras, nº 6 - 3^{ème} étage, 1000 Bruxelles

Horário de Atendimento:

2ª, 3ª, 5ª e 6ª feira das 9h30 às 13h30

4ª feira das 9h30 às 13h30 e das 14h30 às 17h30

Telefone: +32 2 533 34 60/2 Fax: +32 2 533 34 69

E-mail: bruxelas@cgd.pt



Ce n'est pas par hasard que Natal est un des plus importants points touristiques des brésiliens mais aussi des étrangers. Natal est connue comme la "ville du soleil", vu qu'elle présente plus de 300 jours de soleil par an.

**Brésil
Occasion
unique**

www.imoveisbleu.com



Registro de Incorporação Livro 2-PP, fls. 02, sob R-14, nº 2.462 em 03/09/2010 - Serviço Unico Notarial e Registral de Nisia Floresta/RN

Av. Coronel Paulo Salema, nº 81, Praia dos Búzios,
Nisia Floresta/RN, CEP: 59.164-000

Brasil: Helber: (00 55 84) 9102-3475

Europa: Antonio Monteiro: 0032-477274986

Jose Guimarães: 0032-477708005

Jean-François Cassart: 0032-496526509

Vasco Bramão Ramos
Embaixador de Portugal na Bélgica



Vivemos na era da informática, com os incalculáveis benefícios que estas novas tecnologias nos trazem. Mas vivemos também com a inquietante fragilidade que é parte integrante destes novos suportes.

Por isso, é sempre reconfortante que no domínio da palavra escrita exista a dimensão física do suporte papel. A publicação impressa, editada em número sensível de exemplares, acaba por constituir, pelo menos para mim, uma garantia da sua perenidade.

É claro que a consulta na "internet" é rápida e abre-nos portas inimaginadas. É claro, também, que o manuseamento do papel é mais lento e não nos leva por tantos caminhos desconhecidos.

Em suma: uma via não substitui a outra. São complementares.

Tudo isto vem a propósito da iniciativa do Paulo Carvalho, há cerca de três anos, de editar em papel o conteúdo – ou parte do conteúdo – do Portugalnet. Uma iniciativa que apoiei desde que assumi funções como Embaixador em Bruxelas e que continuo a apoiar com entusiasmo. A sua utilidade é inquestionável. O seu interesse também, uma vez que alia à informação de ordem prática, textos dedicados às experiências de compatriotas nossos por estas paragens.

Ao Paulo Carvalho, muito obrigado!

Nous vivons à l'ère de l'informatique, et jouissons des bénéfices innombrables que ces nouvelles technologies nous apportent. Mais nous vivons aussi avec la fragilité inquiétante qui fait partie intégrante de ces nouveaux supports.

Voilà pourquoi il est toujours réconfortant qu'il existe, dans le domaine de la parole écrite, la dimension physique du support papier. La publication en format imprimé, tirée à un nombre d'exemplaires raisonnable, finit par constituer, du moins pour moi, une garantie de sa pérennité.

Il est clair que la recherche sur "internet" est rapide et nous ouvre des portes inimaginables. Il est clair aussi que le maniement du papier est plus lent et ne nous mène pas par tant de chemins inconnus.

En somme: une voie ne substitue pas l'autre. Elles sont complémentaires.

Tout cela se rapporte à l'initiative entreprise par Paulo Carvalho, il y a environ trois ans, d'éditer une version papier du contenu – ou d'une partie du contenu – de Portugalnet. Une initiative que j'ai appuyée depuis que je suis entré en fonction comme Ambassadeur à Bruxelles, et que je continue à appuyer avec enthousiasme. Son utilité est incontestable. Son intérêt aussi, étant donné qu'elle associe de l'information d'ordre pratique à des textes consacrés aux expériences de nos compatriotes dans ces parages.

A Paulo Carvalho, je dis merci beaucoup!

João Terenas
Conselheiro da Embaixada
Encarregado da Secção Consular



Acabado de chegar a Bruxelas não podia receber melhor presente que o magnífico e útil guia “Portugais en Belgique” publicado pela Portugalnet e que vai já na sua 4ª edição.

Trata-se de facto de um livro precioso pela sua informação diversificada, qualidade gráfica e de consulta muito acessível, que abrange sectores tão diversos e importantes como a identificação das empresas portuguesas, lojas, contactos telefónicos etc. bem como aspectos gerais, que interessam a todos os que aqui residem quer sejam portugueses ou belgas ou de outras paragens, sem esquecer a ajuda inestimável especialmente para aqueles como é o meu caso, que chegam de novo, facilitando-lhes a sua instalação.

Esta nova edição para além de dar informações detalhadas sobre o movimento associativo e sobre a comunidade portuguesa e de nos mostrar quão dinâmica é a sua actividade empresarial, tem uma componente didáctica muito interessante, divulgando os eventos culturais na Bélgica, homenageando jovens talentos, divulgando experiências de vida dos nossos compatriotas de sucesso e recordando temas relacionados com a nossa história.

As mais de 18.000 visitas mensais ao seu site são a prova mais que suficiente da enorme importância e reconhecimento desta publicação. Parabéns ao Paulo de Carvalho e os maiores êxitos para esta nova edição.

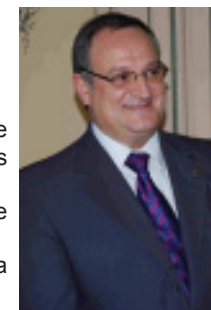
Lors de mon arrivée à Bruxelles, je n'aurais pas pu recevoir de meilleur cadeau que le guide “Portugais en Belgique”, cette publication magnifique et utile, éditée par Portugalnet, déjà pour la 4ème fois.

Il s'agit, en fait, d'une publication précieuse par la diversité de ses informations, sa qualité graphique et sa consultation très accessible, qui comprend des secteurs tellement divers et importants, comme l'identification des entreprises et des magasins portugais, des contacts téléphoniques, etc. Mais elle couvre aussi des aspects généraux qui concernent tous ceux qui résident ici, quoiqu'ils soient portugais ou belges ou d'autres parages, sans oublier l'aide inestimable qu'elle offre en particulier aux nouveaux arrivants, comme moi, en facilitant leur installation.

Cette nouvelle édition, au-delà de fournir des informations détaillées sur le mouvement associatif et sur la communauté portugaise, et de nous montrer à quel point celle-ci est dynamique au niveau de l'activité des entreprises, contient aussi une composante didactique très intéressante, à savoir la divulgation d'événements culturels en Belgique, l'hommage aux jeunes talents, la publication des expériences de la vie de nos compatriotes réussis et le souvenir des thèmes relatifs à notre histoire.

Le fait que le nombre de visites du site s'élève à plus de 18.000 par mois, démontre largement l'importance et la reconnaissance énormes de cette publication. Félicitations à Paulo de Carvalho et meilleurs vœux de réussite à cette nouvelle édition.

M. Yvan Roque
Président Fédération Ho.Re.Ca. Bruxelles



A comunidade portuguesa é muito importante no nosso país. Esta comunidade faz reviver as tradições, os costumes, a gastronomia e os valores cristãos de uma das civilizações que, graças às suas aventuras marítimas, trouxeram ao mundo moderno inúmeras descobertas.

Tanto quanto parece, nessa época, o centro do mundo não se encontrava no mesmo sítio!

A edição deste livro parece-me indispensável para nos permitir a descoberta ou a redescoberta de inúmeros e fabulosos amigos lusitanos.

Foi portanto com satisfação, que respondi de forma positiva ao editor deste livro, plenamente convencido do seu interesse para todos nós.

Com efeito, se Portugal foi durante anos « o país onde o preto é cor », nos dias de hoje poder-lhe-íamos atribuir um outro nome «O país onde nos sentimos bem».

Porque não descobrir as suas esplêndidas regiões «de sol e de mar» através dos inúmeros artesãos e comerciantes portugueses que o nosso país tem a sorte de ter?

Este livro ajudá-lo-á, a si como a mim, a descobrir os maravilhosos lugares que nos permitirão uma aproximação com essa comunidade tão pouco conhecida para alguns de nós.

Sendo presidente de uma federação profissional que reagrupa todos os hotéis, restaurantes e cafés de Bruxelas, a Federação Ho.Re.Ca Bruxelles, é meu dever fazê-lo descobrir este maravilhoso país, através dos nossos numerosos restaurantes portugueses, onde os pratos típicos de cada região são propostos com a simpatia que caracteriza os seus habitantes.

Vinhos de uma generosidade bastante peculiar irão acompanhar a sua refeição.

Cuidado, as pessoas que são sensíveis à beleza e à gastronomia serão tentadas a visitar o país para redescobrir, sob generosos raios de sol, as maravilhosas experiências que conheceram nos nossos estabelecimentos portugueses na Bélgica, e isto graças ao Portugalnet.

Un livre indispensable pour connaître la communauté portugaise en Belgique.

Quand on m'a demandé d'éditer ce livre, j'ai bien entendu accepté, ravi, car convaincu de l'intérêt de celui-ci.

En effet, j'estime que cette communauté est peu connue par nos compatriotes et si le Portugal fut durant des années le pays où le noir est couleur, il porte aujourd'hui un autre surnom que Philippe Trine mon ami lui a donné : « Le pays où l'on se sent bien ». Pourquoi ne pas découvrir ce merveilleux pays « de soleil et de mer » au travers des nombreux artisans commerçants portugais que notre pays a la chance de posséder ?

Pour donner un exemple, quel plaisir de rentrer dans un garage plus propre qu'un salon et de voir ces mains redonner vie aux merveilleuses voitures d'époque qui terminées sont plus belles qu'à leur naissance, de fêter l'événement avec un vin portugais ou l'assemblage s'est fait avec 25 cépages différents et se laisser tenter par une délicieuse pâtisserie portugaise accompagnée d'un excellent café.

Ce livre vous aidera tout comme moi à connaître ces merveilleux endroits ainsi que de se rapprocher et de côtoyer la communauté portugaise.

Etant le président de la fédération Horeca Bruxelles, qui regroupe tous les hôtels, restaurants et cafés, je ne pouvais m'empêcher de vous conseiller de découvrir ce merveilleux pays au travers de nombreux restaurants portugais où des plats typiques de chaque région sont proposés avec la gentillesse qui caractérise les habitants de ce pays. Des vins d'une générosité particulière accompagneront votre repas. Attention, les personnes sensibles à la beauté et à la gastronomie seront tentées de partir là-bas pour redécouvrir, avec le soleil en plus, la merveilleuse expérience qu'ils auront vécue chez nos hôtes portugais en Belgique et tout cela grâce à Portugalnet.

- Le changement du taux de TVA à 12% au 1/1/2010:

Comme vous le savez certainement, la Fédération Horeca, par son combat acharné, a obtenu une diminution du taux de TVA. Nous devons maintenant poursuivre le combat pour obtenir la diminution souhaitée : 6%. Ce combat ne peut se poursuivre sans vous. Si vous n'êtes pas en règle de cotisation, nous nous permettons de vous rappeler que plus nombreux nous serons, plus notre représentativité pourra nous aider à convaincre les forces politiques de l'importance de notre secteur. Ce sont les adhérents qui nous ont permis d'avoir cette diminution de taux, pour le bien être de tous. Trop nombreux sont ceux qui profitent sans participer.

- La diminution du taux de TVA n'est pas lié à une diminution de prix mais bien à un effort d'engagement de personnel:

Contrairement à la France, la Fédération Horeca a obtenu que l'accord ne nous lie pas à une diminution de prix. En contrepartie, le gouvernement a demandé qu'un effort d'engagement de personnel soit consenti par le secteur. Le gouvernement mettra en œuvre une série de mesures d'aide à l'embauche qui viseront tant les jeunes de moins de 25 ans que les allocataires sociaux.

Afin de mieux évaluer les possibilités du marché de l'emploi Horeca, pourriez-vous nous faire connaître vos demandes en terme d'emploi. Seriez-vous susceptibles d'engager du personnel prochainement ? Vos réponses ne vous engagent en rien. Il s'agit simplement pour nous d'évaluer la capacité d'engagement de la profession. Envoyez vos réponses soit par courrier, ou de préférence par mail, ce qui nous permettra de mettre à jour notre liste d'adresses e-mail.

Pour vous permettre de trouver facilement un personnel mieux formé pour répondre à vos attentes, la Fédération développera une série de formations professionnelles. Tous les moyens seront mis en œuvre pour satisfaire les autorités en ce qui concerne le volet emploi, et ainsi nous aider à obtenir l'abaissement du taux TVA de 12% à 6%.

- Normes Afsca:

Comme vous le savez, l'Afsca intensifie ses contrôles au sein de nos établissements. Nous vous rappelons que l'auto-contrôle au sein des établissements est obligatoire. Vous devez impérativement disposer d'un guide d'auto-contrôle pour répondre aux exigences légales en matière d'hygiène. Horeca Promotion se charge de la vente du guide au prix de 75 Euros. La Fédération, si vous êtes en ordre de cotisation, vous remboursera ce montant, à l'exclusion des frais de port.

N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour toutes informations complémentaires.

Siège social: boulevard Anspach, 111 B1 - 1000 Bruxelles

TEL. 02/513.78.14 - FAX 02/503.57.17

E-mail horeca@fedhorecabruxelles.be - horeca@fedhorecabrussel.be

www.horecabruxelles.be - www.horecabrussel.be



www.finoporto.be



**Atlântico
tinto**

**Descobridores
tinto**

Import - export

**grossista e retalhista
distribuição em toda a Bélgica**

**vinhos, portos, espumantes,
licores, aguardentes,
azeite**

**a melhor relação
qualidade/preço**

**peça no seu restaurante
ou na sua loja**



SÃO MIGUEL
ALENTEJO | PORTUGAL

Casa Alexandre Relvas

**com corpo, alma e espírito...
bem Português**

Hagewijkpark 56a, 9200 Dendermonde

t/f: 052 21 30 49 - 0472 82 47 82 - finoportobelgacom.net

Requin Bleu



Voici la poissonnerie qui va révolutionner le marché du poisson frais à Bruxelles.

Notre priorité est celle de vous offrir un établissement bien décoré, une hygiène totale et surtout du poisson frais de bonne qualité de toute la méditerranée.

Nous vous invitons à venir confirmer la qualité de nos poissons.

C'est avec grand plaisir que nous vous offrons un accueil fort en sympathie et en professionnalisme.

Nous avons la possibilité de pouvoir vous accueillir en plusieurs langues.



Avenue Stalingrad, 73
1000 Bruxelles
Tél. 02 503 05 03

Email: info@requinbleu.be
Site: www.requinbleu.be

Restaurant L'Océan 1

Spécialisé dans le poisson et les fruits de mer. C'est aussi une poissonnerie et un lieu vivant de rencontre autour du bar où se mêlent plaisir et convivialité.



Avenue Stalingrad, 94
1000 Bruxelles
Tél: 02 513 30 38

Email: info@royale-ocean.be
Site: www.royale-ocean.be



Restaurant L'Océan 2

Dans une décoration agréable, les rôtisseurs s'excellent à vous mettre en appétit, en faisant griller, devant vous, poissons et fruit de mer, pendant que l'écailler prépare, sous vos yeux, de magnifiques plateaux de fruits de mer, à peine sortis du vivier qui vous accueille à l'entrée du restaurant.



Avenue Stalingrad, 112
1000 Bruxelles
Tél: 02 512 37 07

Email: info@royale-ocean.be
Site: www.royale-ocean.be

Noite de Fados

O PORTUGALNET organizou num dos seus aniversários, aquela que foi a maior noite de Fados jamais realizada na Bélgica. Mais de 1500 pessoas estiveram presentes no espectáculo, que foi antecedido por um magnifico cocktail servido pela equipa do Café Portugal.

Estiveram presentes várias individualidades da política belga e portuguesa.



Festa de Natal

A festa de Natal de 2006 do Portugalnet ficará para sempre na memória das mais de 300 crianças que estiveram presentes. Todas receberam uma prenda e ainda algumas pequenas lembranças do Pai Natal, que desfilou pela festa durante as mais de 6 horas de espectáculo. Esta festa contou com várias actuações de mágicos e palhaços e as crianças puderam ainda desfrutar de mais de 2000 balões com as cores de Portugal.



Miss Portugal na Bélgica 2008 e 2009

Grande sucesso realizado nos anos de 2008 e 2009. Evento realizado em Hoeilaart, que contou com grande participação do público. Veja algumas fotos do evento que foi um marco importante da comunidade portuguesa, o concurso das Misses na Bélgica.



Banque BCP



Portugal nunca esteve tão perto de si !

Visite-nos
Avenue Louise, 211
1050 Bruxelles

Contacte-nos
Tél. 02 626 34 50
www.banquebcp.be

GROUPE BPCE

Millennium
bcp

Banque BCP S.A. - Luxembourg, siège social : 15, rue des Minéologues
L - 8070 Bertrange - Luxembourg Succursale Belgique - Avenue Louise, 211
B-1050 Bruxelles - Tél. 02 626 34 50 - Fax 02 626 34 59
N° d'entreprise PPM Bruxelles : 0812 400 041

BANQUE BCP

Sempre mais perto de quem quer ir mais longe

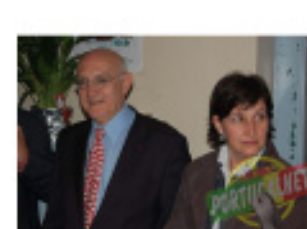
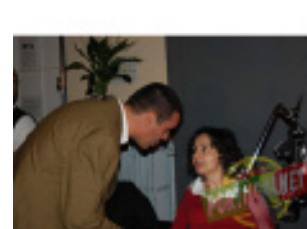
Festa de solidariedade pelo Dany

Evento organizado pela Associação "A Ponte" e Portugalnet, onde foi obtida a quantia de 12.000,00€ em dinheiro para ajudar na recuperação deste menino. O Dany veio mudar a vida não só da família, mas também das pessoas que o rodeiam e conhecem.



Festa de solidariedade para a Anabela

Força e determinação são alguns dos muitos adjetivos que podemos juntar a Anabela que luta para superar uma fatalidade que ocorreu no ano de 2009. A festa, que juntou amigos e o maior número de pessoas até hoje conseguido neste tipo de iniciativas em Bruxelas, conseguiu angariar a quantia de 35.000,00€, para ajudar na recuperação da Anabela.



Lusophony and the World

O evento organizado pela Associação "A Ponte" e Portugalnet, foi realizado na Place Flagey, com um público recorde nos dois dias de muita música e animação. Uma grande participação do público em geral, com artesanato, gastronomia típica de vários países e muito mais.



Garvetur®

MEDIAÇÃO IMOBILIÁRIA - REAL ESTATE DESDE 1983

Portugal i Algarve

A Garvetur Imobiliária oferece aos seus clientes desde 1983 a segurança de trabalhar com uma equipa de profissionais experientes no mercado imobiliário, que o irão ajudar na compra, venda e arrendamento do seu imóvel.

Vendas

EDEN RESORT
Albufeira



T1 a V3+1
Desde 235.000€

FUSETA
Fuseta



T1 a T2
Desde 260.000€

LUX TAVIRA RESIDENCE
Tavira



Apt. T1 a T3/Moradias V3 e V4
Desde 225.000€

Ferías

ALUGA-SE



ALUGA-SE



ALUGA-SE



Tel: 02.374.04.04 | Fax: 02.374.17.97
Avenue Molière, 339 1180 Bruxelles

WWW.LIVINGPORTUGAL.BE

SAINT MIRANDE

CATALINA

Columbófilo, Presidente do Vimieirense,
Administrador da associação PONTE



Nasceu em 1954 e é natural de Campo Maior. Veio para a Bélgica na companhia dos pais em 1967. Em 1972 os pais regressaram a Portugal, mas tinha lá ficado o bichinho da Bélgica e um ano depois regressou.

Diz que veio à sorte, primeiro trabalhou como caseiro. Fez um curso de jardinagem, profissão que exerceu durante 5 anos e depois por meio de um conhecimento foi chamado para ser motorista em algumas embaixadas nomeadamente Gâmbia e Singapura.

Em 1986 lança-se no ramo da hotelaria com o seu café restaurante Campo Maiorense; café esse que já era frequentado por ele e alguns amigos. Chegou a ter uma grande reputação pela qualidade do marisco que servia. 10 anos depois viu-se obrigado abandonar esse projecto por razões familiares e entrou para a empresa Alimentar onde ainda hoje se encontra. O estabelecimento mudou de proprietários e de nome, sendo hoje o conhecido Café Régua.

O Clube F.C. Vimieirense, clube que foi fundado no seu restaurante, teve sempre o seu apoio e ainda hoje é presidente do mesmo. Tem um entretenimento, que diz que vai morrer com ele: a criação de pombos. Com raças de pombos-correios de competição, diz que hoje é o único columbófilo português a fazer criação própria.

Apoiou ao longo dos mais de 40 anos na Bélgica vários eventos e publicações de cariz social. Sempre disposto ajudar o próximo Antonio Catalina é uma figura incontornável da comunidade tradicional portuguesa. Vários são os pedidos que tem recebido de ajuda ou apoio derivado à sua mobilidade e conhecimento no seio da comunidade portuguesa. Fez parte da equipa que realizou o primeiro Guia dos Portugueses na Bélgica O BELGA VIDA, e participou nas 4 edições do Guia dos Portugueses na Bélgica, editado pelo PORTUGALNET E A PONTE associação da qual é administrador há 3 anos. Faz também parte da associação MAR.

Teve participação activa nas festas de solidariedade organizadas pelo PORTUGALNET para ajudar a ANABELA E O DANY, tanto a nível pessoal como na angariação de fundos, graças aos conhecimentos que tem no meio belga e português.

Diz que está sempre pronto para ajudar o próximo, e que felizmente ainda existem algumas pessoas mais como ele que muito têm feito em prol da comunidade. Pena é que depois fiquem esquecidas sem reconhecimento algum de quem de direito.

Vai várias vezes a Portugal por ano diz que é o seu país do coração, voltar de vez já será difícil porque tem aqui uma vida passada e depois existe a família mais próxima principalmente, os netinhos.

JESSICA AMARO

TEM VEIA DE CAMPEÃ



Foi numa tarde de Primavera de 2007, depois de terem ido buscar a pequena Jessica à escola, (nessa altura com apenas 8 anos), que os pais lhe denotaram um sorriso tímido de contentamento ao chegarem a casa.

Com uma certa curiosidade descobriram que dentro da mala da escola se encontrava um envelope remetido pelo Prof. de Educação Física, no qual expressava todo o talento da sua aluna para o atletismo. Segundo o professor seria uma ótima ideia tentarem encontrar um clube para que ela pudesse desenvolver todas as enormes capacidades atléticas que tinha para este desporto.

Pouco tempo depois, os pais decidiram inscrever a Jessica no Racing Club de Bruxelas e depressa os seus treinadores se aperceberam que estariam perante uma pequena pérola. Haveria somente que melhorar pequenas técnicas ...

Desde então, tem conseguido feitos assinaláveis no atletismo. Em 2008 foi campeã de corta-mato de Bruxelas na categoria de "Pupilles" e em 2009 campeã na equipe de estafeta de 4 x 60 metros, tendo recebido do ministro do desporto belga a medalha de mérito desportivo. Desde o início desta aventura tem sido sempre a melhor atleta do clube pelas várias categorias que tem passado e já obteve vários records internos na história deste mais antigo clube de atletismo da Bélgica.

Os degraus do pódio já lhe são muito familiares. De salientar que com apenas 12 anos conta já uma vasta coleção de medalhas e troféus, em que muito se orgulha.

O seu principal objectivo neste momento é o de melhorar os seus records pessoais, demonstrando assim um sinal de progressão...

Mas, para que tudo isto seja possível é necessário um grande espírito de sacrifício e força de vontade da Jessica e de toda a família. O empenho do atleta é fundamental, mas o apoio familiar é também um dos pilares mais importantes na sua progressão. É de louvar todo o talento e empenho desta nossa atleta lusa, que estamos certos terá um futuro risonho e repleto de sucesso.

Jessica é dotada de uma excelente ponta final que deixa todos os presentes na pista de boca aberta.

Como todos os atletas o reconhecimento tarda a vir mas, "Quem corre por gosto não cansa..."

Força Jessica.

Podem visualizar filmes da Jessica no seguinte endereço: www.youtube.com/kamanus69

José Bernardo Nunes

Tem 80 anos e diz que ainda quer viver mais 80



Figura acarinhada por todos o Sr. Bernardo como é chamado, nasceu em Vila Franca da Serra, Conselho de Gouveia.

Há mais de 40 anos na Bélgica, já era emigrante vindo de França. Diz que já fez de tudo na vida, coisas boas e coisas menos boas. Em St. Gilles e Midi não existe um português que não conheça as brincadeiras do senhor Bernardo, sempre a contar anedotas a falar em prosa e com os seus produtos que vai vendendo: isqueiros relógios e outras brincadeiras; diz que os seus produtos são melhores que os dos chineses «...até porque eu não sou chinês». É muito difícil estar 5 minutos com este personagem sem que se escute uma história passada ou um verso.

Diz « Gostava de viver toda a vida, sendo assim a mulher já está perdida... risos » « Vim cá para passear sentei-me ao sol, pus-me a cantar e perdi a vontade de voltar... » « tive uma empresa de construção, mas nunca fui ladrão... » Naquele tempo ia para as obras todo mal vestido, o pessoal que trabalhava para mim ficava indignado; será que ele tem dinheiro para nos pagar? Mas nunca ficou ninguém sem receber, só que assim não pediam aumento... Fui sempre um homem actor, bem lavadinho sou um senhor... » Ajudei muitos portugueses que estavam na prisão e ninguém lhes dava emprego. Meti-os então como domésticos e assim podiam sair da prisão e ficavam a trabalhar para mim. Muitas vezes dizia ao meu pessoal que ia a Portugal mas não ia, a minha viagem era para Marrocos e outros lugares, contrabando claro está. Mas uma dessas viagens correu mal, fiquei preso em Espanha. Sou pequeno 1,50 m, mas meti respeito naquela prisão, toda a gente gostava de mim., mas tiveram que me mandar embora... Foi a vida mais linda de prisão que se pode ter, comi tanta galinha pensei que ia morrer...risos.

Anda sempre sozinho passeando consigo até alguns objectos de valor, mas diz que não tem medo, a mim nunca ninguém me fez mal. Mas diz que anda prevenido se tiver de actuar.

Usa dois relógios, tem 3 telemóveis e diz que no bolso esquerdo tem 6 balas e no direito não conta.

Diz «... antes dos 60 anos fui para o desemprego estava doentinho e tinha que passear...risos, ... e lá ia eu para Marrocos.»

Nunca pára no mesmo sítio, diz que não tem cidade nem país, é um homem do mundo fica onde o tratarem bem.

...Tenho que continuar com os meus esquemas, sempre me safei agora é tarde para abandonar, tenho que ir ganhando algum dinheirinho. Não preciso de correr muito, as pessoas gostam das minhas brincadeiras e das coisas que vendo e vêm sempre à minha procura... vendo tudo até VIAGRA.

Hoje vive sozinho, diz que a família são os amigos dos cafés « O FORNO é a minha segunda casa »

Fui apanhado com 7 milhões de francos belgas. Nasci para ser rico mas havia falta de pobres; Afinal o melhor tempo da minha vida foi quando estive preso.

...Vivo da reforma e das vendas...a minha última aventura foi arranjar a cartinha de inválido, assim já encontro fácil local para estacionar o meu bolinhas. Sou de todos os clubes e de todos os partidos o que eu gostava era que todas as pessoas se dessem bem e houvesse paz no mundo.

M. Yvan Roque

Président Fédération Ho.Re.Ca. Bruxelles



Detentor da medalha de ordem de mérito atribuída pelo Presidente da República de Portugal Aníbal Cavaco Silva.

Nasceu no Alentejo nas Minas do Lousal. Em 1964, com apenas 7 anos idade veio para a Bélgica com os seus pais. Fez os seus estudos na Bélgica na Suíça e em Inglaterra e começou por trabalhar numa fábrica de electrónica em Malines. Esteve também durante 10 anos numa fábrica japonesa do mesmo sector, tendo mais tarde sido sócio de duas empresas em Espanha de telecomunicações e electrónica.

Diz, que com estes acontecimentos e com a vida atribulada que leva hoje, foi perdendo a sua vida privada.

Actualmente é proprietário de um restaurante no Sablon, L'Entrée des Artists onde inicialmente foi sócio com um amigo de longa data, Richard. Durante muito tempo ostentava na fachada do seu restaurante a bandeira portuguesa que com o tempo foi ficando velha. Nessa altura um amigo pediu-lhe se lhe podia oferecer outra e entregou-lhe então uma bandeira azul e branca ou seja a bandeira da Monarquia. Diz que nessa altura não ligou muito, nem sabia ao certo que diferenças poderia trazer mas com o passar dos tempos foi recebendo alguns comentários e também essa bandeira acabou por ficar velha e foi retirada. Agora diz que espera que outro amigo lhe ofereça outra, talvez venha a ser da república ou da monarquia diz que não faz distinções.

Entrou para a Federação HoReCa em 2002 como administrador, vindo mais tarde a ocupar o cargo de Presidente da secção cafés. Em 2005 eleito Presidente da Fede, que é hoje uma das federações mais importantes da Bélgica com 8.000 empresas associadas directas e 10.000 directamente e indirectamente. Representa desta forma mais de 30.000 trabalhadores e chega a movimentar mais de 136 milhões de euros por ano.

Pensa sempre em voltar a Portugal, de vez talvez não, mas é sempre uma hipótese a considerar. Como o próprio o diz "lá o céu é mais azul, na Bélgica as coisas estão cada vez mais difíceis e a vida lá é melhor".

Il y a quelques années, Yvan Roque s'est vu attribuer la médaille de l'ordre du mérite par le Président de la République du Portugal, Aníbal Cavaco Silva.

Né dans l'Alentejo, à Minas do Lousal, Yvan Roque est âgé d'à peine 7 ans quand ses parents décident de s'installer en Belgique. Il fait ses études en Belgique, en Suisse et au Royaume-Uni.

C'est à Malines qu'il décroche son premier emploi dans une usine de composants électroniques. Il travaille ensuite pendant 10 ans dans une société japonaise, dans le même domaine.

Il dirige par la suite deux sociétés en Espagne : l'une spécialisée dans les télécommunications, l'autre dans l'électronique. Il avoue que pendant cette période, sa vie professionnelle a pris le dessus. Yvan Roque est Président de la Fédération Ho.Re.Ca Bruxelles, la fédération des hôteliers, restaurateurs, cafetiers et professions assimilées de la Région de Bruxelles-Capitale, le 1er secteur économique de la Région. Il est aussi le propriétaire de L'Entrée des Artistes, un restaurant situé au Grand Sablon. A l'origine, il y était associé avec Richard, un ami de longue date. Pendant très longtemps, il exhibe sur sa façade de son établissement le drapeau de la République offert par un client portugais. Le temps ayant fait son effet, un autre client lui en offre un nouveau : non plus celui de la République, mais celui de la Monarchie.

Entre temps, ce drapeau a lui aussi connu l'usure du temps et Yvan Roque attend avec impatience que quelqu'un d'autre lui en propose un neuf. Peu importe lequel puisque le passé de son pays est de toute façon très glorieux.

Il rejoint la Fédération Ho.Re.Ca Bruxelles en 2002, d'abord comme administrateur, ensuite aussi comme Président de la Section Cafés. C'est en 2005 qu'il devient président de FED. Ho.Re.Ca Bruxelles, une des plus importantes fédérations de Belgique avec 8.000 entreprises procurant des emplois directs et indirects à plus de 30.000 travailleurs salariés et indépendants et 136 millions d'euros par an à gérer.

L'idée de retourner au pays ne le laisse pas indifférent. Selon lui, « le ciel est plus beau là-bas » et vu qu'il est de moins en moins évident de vivre en Belgique, il passera peut-être tôt ou tard à l'acte.

CAMPO MAIOR

Campo Maior é uma vila portuguesa no Distrito de Portalegre, região Alentejo com 7 851 habitantes.

É sede de um município com 8 342 habitantes, subdividido em 3 freguesias. O município é limitado a norte e leste pela Espanha, a sueste pelo município de Elvas e a oeste por Arronches. Campo Maior é a segunda maior vila do Alentejo, apenas atrás de Grândola.

Certamente foi uma povoação Romana, dominada por Mouros durante meio milénio e reconquistada por cavaleiros cristãos da família Pérez de Badajoz em 1219, que posteriormente ofereceram a aldeia, pertencente ao concelho de Badajoz, à Igreja de Santa Maria do Castelo.

Em 31 de Maio de 1255, D. Afonso X de Leão e Castela, elevou-a a Vila.

Uma lenda, muito divulgada na região, refere-se ao facto desta região ser vítima de muitos assaltos por parte dos Mouros, mesmo depois de reconquistada pelos Cristãos. Deste modo, as famílias da região passavam grandes provações de terror e, muitas vezes, sofriam sérios dolorosos e fatais ataques. Resolveram, por isso mesmo, reunir-se num local amplo, onde todos se pudessem albergar, segundo o velho ditado de que "a união faz a força". E, de todos os que se lançaram na aventura de escolher o sítio desejado, um deles foi mais feliz, ao descobrir um terreno magnífico, pela grandeza e pelo aspecto natural e paisagístico. Logo, chamou pelos outros: "Companheiros! Aqui será o nosso Campo Maior! Nele poderemos caber à vontade e dele faremos um reduto contra os nossos inimigos!" Foi unânime a aceitação das demais famílias. E nasceu, pois, para o terreno encontrado e povoado (que depressa se começou a desenvolver) o nome próprio de Campo Maior.

Fazendo referência ao presente esta vila é reconhecida no mundo industrial pela dimensão internacional da empresa Delta Cafés e do seu proprietário o Comendador Manuel Rui Azinhais Nabeiro. A vila agradece a presença desta empresa e de outras do mesmo proprietário que oferecem emprego a centenas de campo-maiorenses e vizinhos aumentando a qualidade de vida nesta zona e contrariando a tendência de êxodo presente em grande parte das vilas alentejanas. Devemos também mencionar outras empresas de carácter industrial como a Sanzé ou Hutchinson.



Marie-Rose

Voyante numérologue internationale.

Travail sérieux!

Vidente préférée
e amada pela
comunidade
portuguesa

Marie-Rose 20 ans de voyance internationale,
reconnue par plusieurs médias.

Prédictions dans plusieurs journaux
Belge et Français.

Vue à la télé,
entendue sur des radios.

Répond à vos attentes, vous guide
et vous accompagne même après la consultation

La majorité de notre
clientèle est portugaise.

Uniquement sur Rendez-Vous!

Je suis à la même
adresse depuis 20 ans

Tél: 02 414 39 47 - GSM: 0475 761 223

Email: marie4973@scarlet.be



ELVAS

Elvas é uma cidade portuguesa situada no Distrito de Portalegre, na região do Alentejo com cerca de 15 500 habitantes. O município é limitado a norte pelo município de Arronches, a nordeste por Campo Maior, a sudeste por Olivença e pelo município espanhol de Badajoz, a sul pelo Alandroal e por Vila Viçosa e a oeste por Borba e por Monforte.

A cidade de Elvas é neste momento a quarta maior cidade da região do Alentejo, apenas atrás de Portalegre, Évora e Beja, sendo então a segunda maior cidade do Distrito de Portalegre e da sub-região do Alto Alentejo, com uma estimativa de cerca de 18 000 habitantes e o concelho cerca de 25 000 habitantes (estimativas de 2009).

Às portas de Espanha, distando apenas 8 km (em linha recta) da cidade de Badajoz, Elvas é a mais importante praça-forte da fronteira portuguesa, e a cidade mais fortificada da Europa, tendo sido por isso cognominada "Rainha da Fronteira".

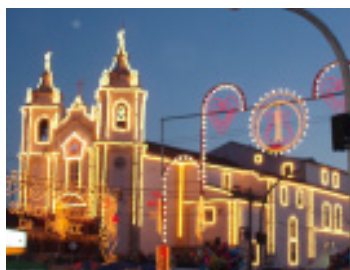
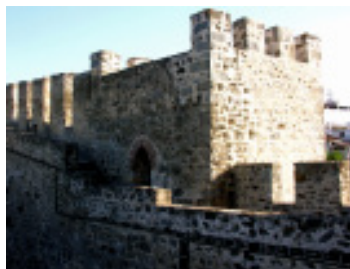
Elvas alberga o maior conjunto de fortificações abaluartadas do mundo que são candidatas a Património Mundial da Humanidade da UNESCO desde 21 de Maio de 2009. O resultado da sua candidatura será decidido em 2011. Elvas é também conhecida como "Cidade Monumental" ou "Cidade Museológica".

No concelho predominam as actividades ligadas ao sector terciário, seguidas pelas do secundário, com as indústrias de descasque de arroz, de conservas de tomate e das famosas azeitonas, e só depois pelas do primário.

Na agricultura destacam-se os cultivos de azeitona, cereais para grão, de prados temporários e culturas forrageiras, de culturas industriais, de pousio, de olival e de prados e pastagens permanentes. A pecuária tem também alguma importância, nomeadamente na criação de aves, ovinos e bovinos.

Quase 18% do seu território está coberto de floresta.

O principal centro de comércio da cidade encontra-se no centro histórico, onde se situam as principais lojas, estimadas em cerca de 200 lojas, espalhadas pelas variadas ruas, assim como diversos bancos.



Création de sociétés

Guichet entreprises

N° d'enregistrement

Formalités administratives diverses

Analyses du rachat de fonds de commerce



COMPTABILITE
★
FISCALITE

GSM: 0473 / 707.863

Informações em Português

0485 89 84 09

VILA REAL



Vila Real é uma cidade portuguesa, capital do Distrito de Vila Real, na Região Norte com cerca de 25 000 habitantes. O município é limitado a norte pelos municípios de Ribeira de Pena e de Vila Pouca de Aguiar, a leste por Sabrosa, a sul pelo Peso da Régua, a sudoeste por Santa Marta de Penaguião, a oeste por Amarante e a noroeste por Mondim de Basto.

Crescida num planalto situado na confluência dos rios Corgo e Cabril, a cidade está enquadrada numa bela paisagem natural (Escarpas do Corgo), tendo como pano de fundo as serras do Alvão e, mais distante, do Marão. Ao longo de mais de setecentos anos de existência, Vila Real ganhou os contornos que tem hoje, uma cidade de belos monumentos, onde se destacam os templos e as casas nobres. Foi outrora, conhecida como a Corte de Trás-os-Montes, devido ao facto de nela habitarem e terem Palácio os Marqueses de Vila Real. Esta família nobre, tinha uma estreita ligação familiar com a Casa Real Portuguesa.

A região de Vila Real possui indícios de ter sido habitada desde o paleolítico. Vestígios de povoações posteriores, como o Santuário Rupestre de Panóias, revelam a presença romana. Porém com as invasões bárbaras e muçulmanas verifica-se um despovoamento gradual.

A localização privilegiada, no cruzamento das estradas Porto-Bragança e Viseu-Chaves, permite um crescimento sustentado. A presença, a partir do século XVII, da Casa dos Marqueses, faz com que muitos nobres da corte também se fixem. Facto comprovado pelas inúmeras pedras-de-armas com os títulos de nobreza dos seus proprietários que ainda hoje se vêem na cidade. Com o aumento da população, Vila Real adquiriu, no século XIX, o estatuto de capital de distrito e, já no século XX, o de capital de província. Em 1922 foi criada a diocese de Vila Real, territorialmente coincidente com o respectivo distrito, por desanexação das de Braga, Lamego e Bragança-Miranda, e em 1925 a localidade foi elevada a cidade.

Conheceu um grande incremento com a criação da Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, em 1986 (embora esse já viesse a acontecer desde 1979, com o Instituto Universitário de Trás-os-Montes e Alto Douro, sucessor do Instituto Politécnico de Vila Real, criado em 1973), que contribuiu para o aumento demográfico e revitalização da população.



A.P.C.L.B "PONTE"
Zeenstraat, 121
1933 Sterrebeek
Tel: 02 523 47 99

Associação Cultural e Recreativa dos Portugueses de Vilvoorde
Marius Doechestraat 59 - 1800 Vilvoorde
Tel: 02 251 05 98

Associação de Pais Portugueses de Bruxelas
Rue du Did7 - Direcção postal: BP73 - Bruxelles 5
1050 Bruxelles
GSM: 0474 87 43 26 (c/o Carminda)

Associação dos Comerciantes Portugueses de Saint-Gilles
Avenue des Villas, 5 - 1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 538 10 83

Associação dos Empresários Portugueses na Bélgica AEPB
Avenue Molière, 339 - 1180 Bruxelles
Tel: +32 2 374 04 04 - Fax: +32 2 374 17 97

Associação dos Portugueses da Região de Charleroi e Centro
Rue du Spinois 68 - 6041 Gosselies
Tel: 07 135 33 86 (c/o Joaquim Viegas)

Associação dos Portugueses Emigrados na Bélgica
Rue de Belgrade 120
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 18 84

Associação Femmes d'Europe Secção Portuguesa Imm. C.E.
Avenue de Beaulieu, 9 Bureau 0-111 - 1160 Bruxelles
Tel: 02 660 56 96 - Fax: 02 675 48 19

Associação Luso Belga de Soignies
Place Van Zeeland, 24
7060 Soignies
Tel: 06 734 11 33 (Américo Teixeira)

Associação O Lar Português
Rue Franchimontois, 43
4000 Liège
Tel: 04 227 04 73

Associação Os Lusitanos
Rue de la Perche, 6
1060 Bruxelles
Tel: 02 374 14 47 (c/o A. Murteira)

Associação Portuguesa de Mazy
Rue Marsannay-la-Côte, 14
5032 Mazy
Tel: 08 163 43 11

Associação Recreativa e Cultural dos Portugueses de Poulseur e Sprimont
Rue Thier du Hornay, 8 B - 4060 Sprimont
Tel: 04 382 13 62

Boavista Futebol Clube
Avenue Jean Volders, 11
1060 Bruxelles
GSM: 0475 32 85 18

Bombos de Portugal Mão Amiga
Rue de Bosny, 87
1060 Bruxelles
Tel: 0485 47 44 61 - GSM: 0487 23 43 87

Centre Iberique Atlântico
Cheé de Waterloo, 38 - 1060 St-Gilles
Tel: 02 539 00 32

Clube Alentejano de Desportos de Ixelles «O Elvas»
Rue Wery, 87
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 28 14 - Fax: 02 762 61 17

Clube dos Trabalhadores Portugueses 25 de Abril
Hoevenzavellaan, 16
3600 Genk - Waterschei
Tel: 08 938 63 58 Associação (VZW)

Clube dos Trabalhadores Portugueses de Liège
Rue de Saint-Léonard, 137
4000 Liège
Tel: 04 227 77 73

Clube Futebol Os Belenenses
Rue Vergnies, 36
1050 Bruxelles
Tel: 0474 96 83 29

Comunidade Católica de Antuérpia
Pothoekstraat, 124 - 2060 Antwerpen
Tel: 03 236 81 72 - A/c: Graça Fernandes

Comunidade Católica Portuguesa de Ixelles (CCPI)
Frei Eugénio Boléo
Rue de Belvédère, 26 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 743 09 67 - GSM 049 493 23 89

Comunidade Internacional de Portogral
Avenue L'Oiseau Bleu, 61 - 1150 Bruxelles
Tel: 02 762 04 20

Comunidade Portuguesa de Emaüs
Rue du Belvédère, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 42 91

D'ARTE asbl
Rue de la Tourelle, 47
1040 Bruxelles
Email: darte.asbl@gmail.com

F. C. Beira Alta
Place du Beau Site, 1 - 1330 Rixensart
Tel: 0476 31 46 41 - GSM: 0498 90 64 32

Federação Portuguesa de Futebol na Bélgica
Rue Wéry, 87 - 1050 Bruxelles
Email: info@fpfb.be

Força Lusodescendente

Rue Charles Bernaerts, 1 - 1180 Bruxelles
Tel: 0486 36 12 00

Futebol Clube de Portugal

Rue Bara, 230 - 1070 Anderlecht
Tel: 02 522 07 62

Futebol Clube do Porto de Bruxelles

Chaussée de Waterloo, 214 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Futebol Clube Vimeirense

Rue Gray, 232 - 1050 Bruxelles
Tel: 0475 62 69 92

Gente Ainda

Wezelstraat, 12 - 9032 Wondelgem
Tel: 0474 94 98 20

Lusobiker's BXL

Chaussée de Waterloo, 12
1060 Bruxelles
Tel.: 0476 327 766 - 0475 231 301 - 0477 980 224

M. A. R. (Movimento de Acção e Reflexão)

Rue d'Arenberg 44 - Bte.3 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 514 32 35

Pastoral Portuguesa de St. Gilles

Rue Hôtel des Monnaies, 152 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 538 95 31

Real Associação Portuguesa para a Europa

Blv. Auguste Reyers, 35 Bte. 15
1030 Bruxelles

Sezurense Futebol Clube

Av. d'Auderghem, 340
1040 Bruxelles

Sport Clube Vila Real

Chaussée de Forest, 14 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 538 59 13

Sporting Clube Campomaiorense

Av. Dailly, 235 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 736 00 46

Sporting Clube de Portugal

Av. Ciceron, 27-Bte 75 - 1140 Bruxelles
Tel: 02 705 65 43

Violeta LAB

Pag web: www.violetalab.com
GSM: +32 (0) 475 935 179

Vlaanderen-Lusitânia

Carmersstraat 22 - 8200 Brugge
Tel/Fax: 05 034 04 96

ZON TV



MEO

AGENTE OFICIAL

Tél: 0473 67 98 18 ou 0488 27 62 52

Humberto

E-mail: golden-cabo@hotmail.com

SAMEL & CORREIA S.P.R.L.



BOISSONS
Vente en gros et demi-gros
Import - Export

BICAFÉ



Novidade:
Cerveja belga
barril 50 litros



Commandes : 0475 29 12 97 - Tél / Fax 02 347 41 01
www.samelecorreia.be - info@samelecorreia.be
Rue Vanderkindere, 467 B - 1180 Bruxelles



Brasserie des 3 Canaux



Le moins cher du marché



Barris de cerveja mais baratos do mercado



Português:

José: 0472 80 42 81

Français:

GSM: 0499 84 12 79



alimentar

*Grande variedade de produtos
alimentares e bebidas
de Portugal e do Brasil*

Rue Hector Genard, 14

★ **1070 - Bruxelles** ★

Tél: 0032 (0)2 257 91 91

E-mail: info@alimentar.be

site: www.alimentar.be

Açougue Popular Talho



Sempre os melhores preços
com grandes promoções

- Carnes frescas todos os dias
- Peixe congelado
- Bebidas em geral
- Produtos de Portugal e América do Sul



Chaussée d'Alsemberg, 34 - 1060 Bruxelles
Tel: 0475 50 24 42
www.acouguepopular.be



Parking
GRATUITO
120 lugares

Aberto de Terça a Sábado das
9H00 às 19H00

Domingo das

9H00 às 13H30 e 15H30 às 19H00

Chaussée de Mons, 576 - 1070 Bruxelles

Tél: 02 526 84 00 - Fax: 02 526 84 09

E-mail: contact@ibericos.be

www.ibericos.be



IMPORTATEUR
Nogueira & Cie (Belgium) S.A.
Wines and Spirits since 1917

LES GRANDS VINS DU PORTUGAL



**EXCLUSIVITÉ POUR
LA BELGIQUE**

Nogueira & Cie (Belgium) a
comme mission de fournir à ses
clients des vins de qualité, sa
relation privilégiée avec les
producteurs lui permet de
proposer des produits qui ren-
content, au mieux, les
exigences de sa clientèle



**Nous apportons le plus grand soin
dans le choix de nos produits afin
de vous garantir le meilleur rapport
qualité/prix**

Chaussée de Jette, 380-382-386 - 1081 Bruxelles
Tel: 02 425 23 83 | Fax: 02 425 23 82

info@nogueira.be | ah@nogueira.be

www.nogueira.be



Costelinha Boucherie - Açougue - Carniceria

Rue de Belgrade, 77 SAINT GILLES 1190 Bruxelles
(Perto da garagem dos Trams)

Trams: 81, 82 saindo da Gare du Midi

TEL/FAX: 02 534 34 35

www.costelinha.be



A Melhor Carne ao Melhor Preço

**Temos carnes de todas
as partes do mundo!**

**Cartão de
Fidelidade**



**Temos Leitões
e Cabritos**



Horário de atendimento:

Segunda a Sábado: 8H30 às 17H00

Sexta: 8H30 às 18H00



Tél / Fax: 02 534 34 35

SERVIÇO DE ENTREGA AO DOMICÍLIO EM BRUXELAS

QUINTA DO BEATO DOURO



Vinhos de grande cariz com denominação D.O.C, excelente paladar e de cor robusta. O branco de castas Malvasia Fina, Rabigato, Fernão Pires e Cercial, o tinto de castas Touriga Nacional, Touriga Francesa, Barroca e Roriz.

Estes vinhos são provenientes da Região do Douro, região de grande prestígio recentemente eleita património da Humanidade.

Ao longo dos anos a Quinta do Beato foi dando mostras de grande qualidade e marcou o seu merecido espaço no mundo dos vinhos de referência.

Estes produtos finais são produzidos no seio de uma família centenária, que tem como lema a qualidade e não a quantidade. Apresentando estes produtos, queremos acrescentar uma mais valia aos vinhos portugueses de qualidade.



Grand
Reserva



Espumante



Reserva
Vinhas
Velhas



Rosé



Reserva
Branco



Beato



Teoria
Branco



Teoria
Tinto



Box

www.quintadobeato.com

Luis: 0477 660 482
Miguel: 0474 555 317

Miranda dos LEITÕES

O Rei dos Leitões na Bélgica
encontra-se todos os fins de semana
junto aos lagos de Ixelles



Cabritos e Leitões assados em forno a lenha



Aceitamos encomendas
de porco no espeto
(quantidades entre
50 e 150 pessoas)

www.mirandadosleitoe.be

GSM: 0475 32 28 48



Para além de produtos portugueses, temos ainda 25 variedades de carnes, produtos alimentares e bebidas do Brasil

**5% DESCONTO
PARA ANIVERSARIANTES
DO MÊS**



Carne de porco, carne bovina, frango e costela de vaca assada na hora. Picanha, cupim, pão de queijo, empadão goiano, pamonha mineira, e muito mais. **ESPERAMOS POR SI!**



Trabalhamos com
BANCONTACT

Aberto de terça a sábado das 9H00 às 19H00
Domingos e feriados das 09H00 às 14H00

Boulevard du Midi 103 - 1000 Bruxelles
Tél: 02 325 96 88 - GSM: 0472 79 61 26 / 0472 74 35 70
www.casadecarnemineirinho.com



Artigos de desporto:

Equipamento para várias modalidades, fatos de treino, bolas, sacos desportivos, parkas, impermeáveis, etc;

Lonas:

Lonas de qualquer dimensão em impressão digital e outros.

Material de protecção e segurança:

Botas e galochas com palmilha e biqueira de aço, óculos, auriculares, capacetes, fatos de trabalho, batas, coletes, casacos, aventais, luvas, etc.



Produtos promocionais-publicidade:

Navalhas, relógios, porta-chaves, vinho e vinho do porto, isqueiros, agendas, carteiras, cachecóis, t-shirt's, sweat-shirt's, esferográficas, bonés, autocolantes, fitas métricas, pen's, lápis, marcadores, bloco de notas, mochilas, pastas, calculadoras, trolleys, jogos infantis, guarda-chuvas, pin's e medalhões comemorativos, etc.

Antonio Catalina Director de Marketing para a Bélgica

Tél/Fax: 02 520 26 52 - GSM: 0499 89 12 79

E-mail: info@acatalina.be





Boulangerie - Pâtisserie - Tee Room

Bolos com tema,
baptizado, comunhão,
casamento, etc...
Salgados para todas
as ocasiões
Sobremesas
Pastelaria fina



Rue Vanderschrick, 5 - 1060 Bruxelles

Tél: 02 534 70 61 - GSM: 0473 71 94 93 - GSM: 0473 41 45 79

Casa Peixoto



Na nossa casa temos para si uma grande
variedade de produtos caseiros, entre outras
especialidades para o requinte da sua mesa.



Chaussée Waterloo, 53 - 1060 Bruxelles

Tél: 02 537 15 09

www.casapeixoto.be



@talina

COLOMBOPHILE EN BELGIQUE

Garantimos
as raças mas
não os sexos.

Criação própria
Élevage privé

100% Janssen Família do Famoso linha 0/19
100% Meulemans Família do Famoso Cadete

Vendas: 0475 62 69 92

www.acatalina.be



victor dos Leitões



Leitões da Bairrada

Aceitamos encomendas
de leitão e cabrito todo o ano

Contacto: 0474 74 92 88

ESTRELA

Propreté - Hygiène - Confort

ESTRELA est une entreprise de recherche de produits sanitaires et d'entretien pour professionnels. Importateur de matériels de qualité et producteur d'une partie de ses produits tels que détergents et papiers. La maîtrise de la fabrication, du conditionnement et de la distribution nous permet d'offrir un large choix de produits ECONOMIQUES, qualitatifs et ECOLOGIQUES. Le respect de l'environnement est un de nos critères principaux. Le matériel sanitaire à infrarouge, est notre choix stratégique. Une parfaite connaissance de nos produits nous permet de participer activement au développement des gammes.



**NOVIDADE
NO MERCADO**
SECADOR DE MÃOS
Digital display
Support memory card

Tél.: +32 (0)2 672 52 03 • www.estrela.be
Chaussée de Tervueren 87 - 1160 Bruxelles



Boulangerie & Pâtisserie

Confeitaria GARCIA

Tél.: 02 640 79 56 - Fax: 02 649 49 79
75. Av. de la Couronne - 1050 Bruxelles
Fermé Mardi et Mercredi

www.patisseriegarcia.be

LOJA DO BRASIL

Produtos garantidos pelas marcas oficiais

Gerência Portuguesa

WWW.LOJADOBRASIL.BE

TEMOS OS
NOVOS ARTIGOS OFICIAIS
DOS CLUBES PORTUGUESES:
BANDEIRAS, BONÉS,
CALÇÕES, ADEREÇOS
E OUTROS ...

BIQUINIS DO BRASIL
PERFUMES BOTICÁRIO
CHINELOS HAWAIIANAS
ROUPAS DO BRASIL
E MUITO MAIS ...

Os nossos preços são
mais baixos que
em Portugal

LCC
International Money Transfer

AGORA NA LOJA DO BRASIL
VOCÊ PODE ENVIAR DINHEIRO
PARA: PORTUGAL, BRASIL, ETC...

WWW.LOJADOBRASIL.BE

Rue de Merode 19
1060 Bruxelles
(Próximo Gare du Midi)
Tél: 02 534 57 53

Luso Loja

Avenue Chazal, 29
1030 Schaerbeek
Tel: 02 735 10 99
100 metros da Place Dailly

Além de Mini-Mercado temos também Pastelaria fina. Encontra na nossa loja grande variedade de produtos de Portugal.

Venha beber um café connosco, acompanhado de uma boa leitura com uma das nossas revistas ou jornais



ASEARA

www.aseara.be

Pâtisserie & Boulangerie

Rue Emille Carpentiers, 28
1070 Bruxelles
Fixo: 02 612 75 87
Gsm: 0485 50 92 25

Place Bara, 21
1070 Bruxelles



Boulangerie Lili

Sandwiches Garnis
Francesinhas
Bifanas

Fermé Lundi
Mardi à Vendredi: 06H30 à 19H30
Samedi et Dimanche: 07H30 à 19H00

Avenue Albert, 75 - 1190 Forest - Tél: 02 345 11 45



Frantz Hemeleers
Antiquités

Antivage mensuel de meubles anciens
600m² d'exposition

Ouvert:
du lundi au vendredi
de 11H00 à 13H00 et de 14H00 à 18H30
le samedi de 10H30 à 18H30

Avenue des Casernes 61,
1040 Bruxelles
Tel: 02.640.29.16 - Fax: 02.640.83.21
www.frantz-hemeleers.be



Casa MATILDE

Especialidades de Portugal e Espanha

Paardenmarkt, 88
2000 Antuérpia
Tel: 03 233 05 38

www.casa-matilde.com



Lanchonete
VERDE & AMARELO

Contato Nazaré:
0478 66 93 66 / 0470 40 10 71
rondonbl@hotmail.com

Chaussée de Boondael, 22 Ixelles 1050
Próximo da Place Flagey
ao lado do La Poste
e do Café Régua

AÇAÍ NA TIJELA

Tram 81

AGENTE AUTORIZADO
02 851 45 09

Place Flagey
LCC
International Money Transfer
www.lccnt.com

Action Travel
Rue Vanderkindere, 419
1180 Bruxelles
Tel: 02 343 73 99 - Fax: 02 345 10 78

Alimentar
Rue Hector Genard, 14
1070 Bruxelles
Tel: +32 2 257 91 91 - Fax: +32 2 257 91 99

All Car Location
Chaussée de Waterloo, 803
1180 Bruxelles
Tel.: +32 2 344 14 00 - Fax: +32 2 344 14 34

ANTRAM Transportes Públicos
J. Huysmanslaan, 94 - 1651 Beersel - Lot
Tel: 02 331 63 72 - Fax: 02 331 63 74

Batisoft sprl
Av. Eugène Smits, 52
1030 Bruxelles
GSM: 0476 58 22 20

Blanchisserie de Barisart scrl
Rue de l'Abattoir, 12 - 4900 Spa
Tel: 08 777 26 62 - Fax: 08 777 42 69

Bleu Empreendimentos
Av. Coronel Paulo Salema, nº 81 - Praia dos Búzios
Nísia Floresta/RN - CEP: 59.164-000 - Brasil
GSM: 0477 27 49 86 / 0477 70 80 05

C.S.T.
Computer - Satellite - Telecom

Chaussée de Wavre, 303
1040 Bruxelles
Tél: 026 46 44 18
GSM: 0486 99 50 75

Computador:
Hardware, Software, Upgrade,
manutenção, acesso Internet

Satélite:
Material de recepção via satélite,
instalação de antenas

Télecom:
Acessórios para GSM

Reparação:
Computadores, TV, HiFi,
Video, Câmaras, GSM

Blue Planet
Rue de la Borne, 14 - 1080 Bruxelles
Tel: 02 413 10 40

Brasserie des 3 Canaux
GSM: 0472 80 42 81
GSM: 0499 84 12 79

Casa Matilde
Paardenmarkt, 88
2000 Antwerpen
Tel/Fax: 03 233 05 38 - GSM: 0478 99 28 85

Casa Peixoto
Chaussée de Waterloo, 53
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 15 09

Casa Portuguesa
Rue Van Campenhout, 98
1000 Bruxelles
Tel: 02 733 36 30 - Fax: 02 734 37 48

Chambre de commerce Belgo - Portugaise
Rue du Prince Albert, 44 (local ABR 316)
1050 Bruxelles
Tel: +32(0)2 230 83 23 - Fax: +32(0)2 230 68 66

Colibri BVBA
Van Maerlantstraat, 32
2060 Antwerpen
GSM: 0486 977 301

Cordonnerie de Rome
Rue de Rome, 3
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 27 49

CST - Computer-Satellite-Telecom
Chaussée de Wavre, 303
1040 Bruxelles
Tel: 02 646 44 18 - GSM: 0486 99 50 75

Economato Marisol
Place de la Constitution, 23
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 521 47 36

Ekiki bvba
Houwerstraat 23
2060 Antwerpen
Tel: 02 227 06 96

Estrela - Propreté - Hygiène - Confort
Chaussée de Tervueren, 87
1160 Bruxelles
Tel: 02 672 52 03

Euro Alimentar 1
Chaussée de Forest, 177
1061 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 19 30 - GSM: 0477 70 80 05

Euro Alimentar 2
Boulevard Jamar, 8
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 13 30

Euro Alimentar 3
Rue du Trône, 228A
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 90 11

Fleuriste Alexandre
Avenue de la Couronne 116
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 85 85

Fr Electronic Systems Sa
Rue des Acacias, 45
1950 Kraainem
Tel: 02 782 21 56 - Fax: 02 731 47 83

Hasymar Fish
Rue Malibran, 71
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 36 64 - Fax: 02 646 49 14

Ibérico Supermercados
Chaussée de Mons, 576
1070 Bruxelles
Tel: +32 (0)2 526 84 00 - Fax: +32 (0)2 526 84 09

La Galerie du Relieur
Rue Gray, 68
1040 Bruxelles
Tel: 02 648 83 74 - GSM: 0475 35 05 43

Le Chat Parti
Rue des Prisonnières Politiques, 279
6730 Bellefontaine
Tel/Fax: 0032 632 353 - GSM: 0485 85 47 32

Le Palace de Couture
Chaussée de Waterloo, 177
1060 Bruxelles
GSM: 0479 70 56 70

Le Requin Bleu
Avenue Stalingrad, 73
1000 Bruxelles
Tel: 02 503 05 03

Livraria Orfeu
Rue du Taciturne, 43
1060 Bruxelles
Tel: 02 735 00 77

Loja do Brasil
Rue de Merode, 22
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 57 53

Lusidis sprl (Delta Cafés)
Chaussée de Jette, 380
1081 Bruxelles
Tel: 02 428 02 32 - Fax: 02 428 31 47

Lusographics
Rue Gironfontaine, 26
5140 Sombreffe
GSM: 0475 46 21 83 - Fax: 07 188 94 50

Lusoloja
Avenue Chazal, 29
1030 Schaerbeek
Tel: 02 735 10 99

Maia do Brasil
E-mail: info@maia-brasil.com
Site: www.maia-brasil.com
GSM: 0478 486 263

Miranda
Place Flagey
GSM: 0475 322 848
Site: www.mirandadosleitoes.be

MK Color
Av. de La Reine, 193
1000 Bruxelles
Tel: 02 223 69 03 - Fax 02 223 73 81

Nova Primavera
Rue Malibran, 80
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 48 64 - Fax: 02 649 22 56

O Fumeiro da Beira
Zona Industrial Lamas Lote 10.11, Mação
6120-701 MAÇÃO - Portugal
Tel: +351 241 571 437 - Fax: +351 241 572 194

Os Sabores de Portugal

Rue de Vergnies, 38
1050 Bruxelles
Téléphone: 02 647 11 92

Polisousa S.C.

Rue du Centre, 20 - 4140 Sprimont
Tel/Fax: 04 382 16 86

Profili sprl

Boulevard Lambermont, 174 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 343 75 95 - Fax: 02 346 44 79

Pubprint

Rue de Bosnie, 95
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 70 39 - GSM: 0496 98 93 90

Samel et Correia

Rue Vanderkindere, 467
1180 Uccle
Tél/Fax: 02 347 41 01

Saveurs du Portugal

Av. du Roi Chevalier, 29
1200 Bruxelles
Tel: 02 772 29 99

Sjongers

Rue Van Arteveldestraat, 85
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 50 89 - Fax: 02 511 75 50

Specialités Méditerranéennes

Rue de L'Argonne, 16
1070 Bruxelles
Tel: 02 523 62 09 - Fax: 02 523 62 09

Studio Francine

Passage 44
1000 Bruxelles
Tél/Fax: 02 218 20 20

TAP Portugal (Araci Coimbra)

H. Henneaulaan, 144 B4
1930 Zaventem
Tel: 02 720 30 77

Tapetes de Arraiolos

GSM: 0478 34 27 84
Email: ta-cama@hotmail.com

Technifrio

Lange Dijkstraat, 25
2060 Antwerpen
GSM: 0477 37 58 68 - Fax: 03 237 79 09

Traiteur "Au jardin Du Portugal"

Chaussée de Jodoigne, 17
1390 Grez-Doiceau
Tel: 01 084 43 24

Vasco de Gama

Rue des Combattants, 79B - 5300 Sclayn
Tel: 08 158 23 09 - Fax: 08 158 90 93

Verde & Amarelo

Chaussée de Boondael, 22
1050 Bruxelles
GSM: 0478 66 93 66 - GSM: 0470 40 10 71

Victor dos Leitões

GSM: 0474 74 92 88

Visa Import/Export

Av. D'Uccle, 34-36
1190 Bruxelles
Tel: 02 537 77 60 - Fax: 02 537 76 60

Voyages Plus

Rue Tervaele, 65
1040 Bruxelles
Tel: 02 736 60 50 - Fax: 02 736 63 80

Importação de Vinhos / Importation de Vins

Alambique

Avenue des Villas, 5
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 08 32

Clara bvba

Van Kerckhovenstraat, 95
2008 Antwerpen
Tel: 03 235 28 85 - GSM: 0475 87 54 30

finOporto

Bakkerstraat, 173
9200 Grembergen Dendermonde
Tel/Fax: 052 21 30 49 - GSM: 0472 82 47 82

Les Comptoirs de l'Algarve

Avenue Ernestine, 7/12 - 1050 Bruxelles
Tel: 05 456 64 65

Lourenço Gomes Angelo

Antwerpsestraat, 144-146 - 2640 Mortsels
Tel: 03 440 17 77

Lusitânia - Portugal & Villas Algarve

Avenue du Roi Albert, 665
7012 Jemappes
Tel: 06 582 47 27

Nogueira & Cie (Belgium) Sa

Ch. de Jette, 380-382
1081 Bruxelles
Tel: 02 425 23 83 - Fax: 02 425 23 82

Porto Huis

Winterslagstraat 12a
3600 Genk-Centrum
Tel: 08 986 66 61 - Fax: 08 986 66 26

Portubel Sprl

Rue Gallait, 110 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 216 16 20 - Fax: 02 242 54 14

Quinta do Beato

GSM: 0477 660 482 - GSM: 0474 555 317
www.quintadobeato.com

T.i.b.o.

Willem de Zwi jgerlaan, 3 - 1860 Meise
Tel: 02 269 05 23

Vila Nova

Steenovenstraat, 2 - 8760 Meulebeke
GSM: 0474 72 50 09 - Tel: 05 140 87 01

Vinoherck sa

Kapucienessestraat 9 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 231 10 98 - Fax: 03 226 10 22

Wijnhuis Jeuris NV/SA

Leuvensesteenweg, 22
1910 Kampenhout
Tel: 016 20 66 46 - Tel: 0477 459 644

Indústria de Carnes / Industrie de Viandes

Açougue Popular

Chaussée d'Alsemberg, 34
1060 Bruxelles
GSM: 0475 50 24 42

Boucherie-Traiteur des Prés

Passage de L'Ergot, 36 - 1348 Louvain-la-Neuve
Tel: 01 045 22 87

Casa de Carnes Mineirinho

Rue des Tanneurs, 127
1000 Bruxelles
Tel: 02 325 96 88 - GSM: 0472 79 61 26

Costelinha - Salart sprl

Rue de Belgrade, 77
1190 Bruxelles
Tél / Fax: 02 534 34 35

Euroviande

Place Georges Lorand, 3 - 6760 Virton
Tel: 063 57 88 70 - Fax: 063 58 16 25

Máquina de Jogos / Jeux

Lexi sprl

Rue Bollinckx, 310A
1190 Bruxelles
Tel: 02 520 93 49 - Fax: 02 521 38 24

Móveis / Meubles

Meubles Galerie Barriere

Rue Théodore Verhaegen, 14-16 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 537 02 18 - Fax: 02 537 78 68

Meubles Prestige

Place Favresse, 39
1310 La Hulpe
Tel: 02 653 88 78

Padarias-Pastelarias / Boulangeries

Boulangerie - Pâtisserie L'EPI

Av. Wielemans-Ceuppens, 95
1190 Bruxelles
Tel: 0478 27 50 46

Boulangerie Lili

Avenue Albert, 75
1190 Forest - Bruxelles
Tel: 02 345 11 45

Boulangerie Raquel

Blv. Felix Paulsen, 29
1070 Bruxelles
Tel: 02 521 97 44

Doce Douro - A Seara

Rue Emille Carpentiers, 28
1070 Bruxelles
Tel: 02 612 75 87

Doce Douro - A Seara

Place Bara, 21
1070 Bruxelles
GSM: 0486 53 47 67

Garcia

Avenue de la Couronne, 75
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 79 56

Jynga Pastelaria Fina

Rue Vanderschrick, 3-5
1060 Bruxelles
Tel: 0473 71 94 93 - 0473 41 45 79

La Bonbonnière

Avenue J. de Ridder, 75
1780 Wemmel
Tél/Fax: 02 582 64 00

Le Bon Pain

Panoramalaan, 36/b4
3012 Wilsele
Tel: 016 23 23 51

Mi-Figue Mi-Raisin

Rue Archimède, 71
1000 Bruxelles
Tel: 02 734 24 84

www.senhorvinho.be



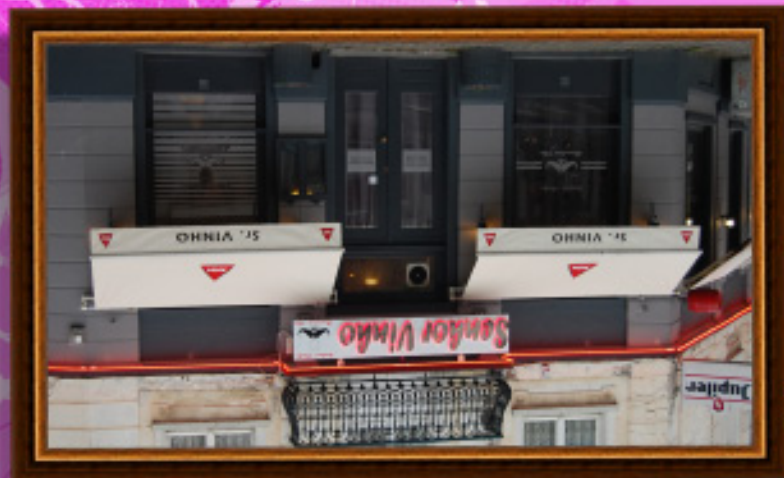
ixelles-Bruxelles

Rue de la Levure, 29 - 1050



Ambiente
seleccionado

Grelhados
em carvão



Casa típica - Especialidades portuguesas

Monsieur Vin



Senhor Vinho

Café - Restaurante

A Grelha

Avenue Clays, 107 - 1030 Bruxelles

Tel: 02 734 30 85

A Grelha café e restaurante, está situado em Schaerbeek, próximo da Place Dailly. Facilidade de acesso e estacionamento.

Com uma selecta variedade de vinhos portugueses e de outras partes do mundo, A Grelha oferece também pratos típicos portugueses.

Excelente espaço para passar bons momentos e saborear várias opções culinárias. Uma ampla esplanada agradável espera-o para as suas refeições ou somente para tomar uma bebida entre amigos ou com a família.

Todas as sextas-feiras, sábados à noite e domingo ao meio-dia, temos frango grelhado na churrasqueira a carvão.

Como pratos do dia poderá escolher entre carnes e peixes.

Com tanta opção e ambiente amigável e tranquilo, A Grelha é o local ideal para vir com a família e amigos.



www.agrelha.be



Todos os dias ao almoço,
dois pratos do dia,
carne/peixe
+ sopa + café + uma bebida

Encerra à terça-feira,
excepto em dias de futebol



A melhor cozinha
portuguesa

Ch. de Waterloo 214 - 1060 Saint-Gilles Bruxelles
(Próximo da Barreira de Saint-Gilles) - Tél: 02 538 65 33

Café/Restaurant Caramulo

Completamente renovado o Café e Restaurante
Caramulo está ainda mais acolhedor.
Moderno e com o atendimento
qualificado, isso é o que faz do nosso
estabelecimento a melhor opção
na Place Flagey.

Café
Rue de la Brasserie, 132
1050 - Bruxelles

Restaurante
Rue du Serpentin, 20
1050 - Bruxelles

Telefone: 02 644 59 48

www.caramulo.be



CAMBALHOTAS

O OCEANO

**Cozinha
Tradicional
Portuguesa**



**Churrasco à
Portuguesa**

**A melhor
Francesinha
de Bruxelas**

**- Cozido à Portuguesa
- Feijoada à Transmontana**



**Especialidade da casa:
TRIPAS**

**Chaussée d'Ixelles, 266
1050 Bruxelles
GSM: 0471 32 10 29**



LE CLUB HOUSE DU B·R·Y·C

CLUB HOUSE & RESTO · TERRASSE & JARDIN AU BORD DE L'EAU
SURFEZ EN TOUTE TRANQUILLITÉ NOUS METTONS WIFI À VOTRE DISPOSITION



APÉRITIF OFFERT
SUR PRÉSENTATION DE CE BON

FONDÉ LE 25 AVRIL 1906, LE BRYC
EST LE PLUS ANCIEN CLUB DE
YACHTING DE BRUXELLES, CAPITALE
EUROPÉENNE ET... PORT DE MER.
ACCESSIBLE À DE GRANDS VOILIERS
COMME LE MERCATOR...
IL DEVINT CLUB ROYAL EN 1913.



LE BRYC BÉNÉFICIE
D'UNE LOCALISATION EXCEPTIONNELLE
AU SEIN DU PORT DE BRUXELLES

**NOUS ORGANISONS
VOS LUNCH, DÎNERS, BANQUETS, SOIRÉES, ...**

ENTRE AMIS OU EN FAMILLE

SUR SIMPLE DEMANDE !

CLUBHOUSE@BRYC.BE - 0474/098.660

ORGANISATION DE "MINI-CROISIÈRES-DÉCOUVERTE"

À L'OCCASION DE VOS ÉVÉNEMENTS PRIVÉS ET PROFESSIONNELS

**DEMANDEZ NOS OFFRES POUR VOS RÉCEPTIONS
DE FIN D'ANNÉE, FÊTES DU PERSONNEL, ...**

CLUB HOUSE & RESTO · 1 CH. DE VILVORDE · 1020 BXL · 02/241.09.87 · CLUBHOUSE@BRYC.BE

Café - Taverne - Restaurant Mar Azul



Especialité Belgo-Spanhole:

Pulpo a la Gallega
Paella
Zarzuela
Grillade
Tabada

09H00 à
22H00



Boulevard du Midi 95, 1000 - Bruxelles
Tél/fax: 025 44 08 83 - GSM: 0495 54 17 19
E-mail: info@marazul.be
www.marazul.be

www.portugalnet.be

Portugais en Belgique

www.portugalnet.be

Restaurante ALGARVE

Rue Hotel des Monnaies, 190
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 46 77



CHURRASQUEIRA O BARRIL

COM NOVA
GERÊNCIA



**ACEITAMOS RESERVAS
para eventos e reuniões.
Sala com capacidade
para 50 pessoas**



**Pratos para fora todos os dias ao
almoço e ao jantar**

Especialidades da casa:

- Arroz de Cabidela
- Sopa de Pedra
- Costeleta na Brasa
- Picanha na Brasa
- Bacalhau na Brasa
- Frango na Brasa

*** De Segunda à Sábado ***
*** 2 pratos do dia permanentes ***

*** Aos Domingos pratos ***
*** tradicionais Portugueses ***

**VENHA EXPERIMENTAR
A NOSSA CAPIRINHA**



Francesinhas,
Pregos e outros
petiscos portugueses
até às 24h00

Aberto todos os dias
a partir das 06h00

Chaussée de Forest, 207 - 1060 Bruxelles - Tél: 02 539 07 96

ESTRELA DO MAR

Cozinha Portuguesa

Especialidades da casa:
Gambas e Cataplanas

Venha saborear as melhores
GAMBAS de Antuérpia

Ellermanstraat, 96

2060 Antwerpen - Tél: 0484 736 930

Le Marquis de Pombal

RESTAURANT LE MARQUIS DE POMBAL

O nosso restaurante irá surpreendê-lo por várias razões. Uma decoração inabitual onde poderá identificar a época de "Luis XV" e uma gastronomia pensada e confeccionada ao pormenor são acompanhadas de uma música ambiente identificada em qualquer parte do mundo "Fado". O "Le Marquis de Pombal" situa-se em Waterloo, tem capacidade para 90 pessoas e oferece-lhe a possibilidade de organizar festas para casamentos, baptizados e outros eventos. Pode ainda desfrutar de um simpático jardim quando a meteorologia o permite.

Chaussée de Bruxelles, 517 - 1410 Waterloo
Tel: 02 384 78 87
www.pombal.be

Servimos:
Casamentos - Baptizados
Comunhões

RESTAURANT

O FORNO

Nova
Gerência

Fazemos refeições para fora

Aceitamos reservas
Peça já a sua carta de fidelidade - prato do dia

Rue Crickx, 30 - 1060 Bruxelles

Tel: 02 537 84 57

Grelhados e especialidades Portuguesas

Restaurant St. Anne

Tous les dimanches un plat
traditionnel portugais :

- Bouillon à la Portugaise
- Cochon de lait au four
- Haricots à Transmontana
- Morue au four

- Tous nos plats sont a emporter
Cochon de lait, Chevaux, etc.

Fermé dimanche soir et lundi

Chaussée de Tervuren, 85 - 1160 Bruxelles
Tél: 02/672.00.29 - 0476/904.193

La Marée

www.lamaree-sa.com



Depuis plus de 30 ans, c'est sans l'ombre d'une hésitation que les gourmets fidèles et les grands chefs du pays viennent s'attabler dans cette maison de franche convivialité. "La Marée" vous réserve les poissons les plus frais, parmi lesquels les fournisseurs du jour livrent les plus grandes et belles soles. "La Marée" peut être fière que tous les poissons sont de la meilleure qualité. De plus, les plats ne sont pas affublés de raffinements inutiles qui masquent le véritable goût. La preuve en est la panoplie de critiques journalistiques qui ornent les murs.

Rue de Flandre, 99 - 1000 Bruxelles - Tel: 02 511 00 40

LE TERMINUS CHURRASQUEIRA



- Cozido à portuguesa
(1^o Domingo do mês)

- Arroz de marisco

- Pato escondido

- Picanha c/ arroz
de feijão

- Bacalhau c/ batata à murro

Confeccionamos por encomenda

- Pratos típicos portugueses
- Recebemos encomendas de
FRANGO e ENTRECOSTO para fora

Boulevard Jamar, 7
1060 Bruxelles
Tel: 02 527 00 42

Aberto de
Terça a Domingo
das 9H às 23H

Refeições das:
12H às 15H
19H às 22H

LUSIDIS - DELTA CAFÉS



O prazer de um bom café

Le plaisir d'un bon café

02/428.02.32---0475.27.80.33

luisidis@skynet.be

CH DE JETTE 380 à 1081 BRUXELLES

www.deltacafes.be

RESTAURANT - BAR

Casa Manuel



GRAND PLACE 34
BRUXELLES
☎ 02 / 511.47.47

7 - 9 RUE CHAIR ET PAIN
TEL 02/511.47.46
FAX 02/513.17.89

Restaurant - Bar 142



Rue Philippe Baucq, 142
1040 BRUXELLES

☎ 02 647 05 96

Restaurant CAVES DU PORTUGAL

Chez Paula et Arlindo



Ouvert: de 12H00 à 14H00
et de 18H30 à 22H00

Fermé: Lundi et Mardi (tout la journée)
Mercredi et Samedi (midi)

2, rue Pied du Pont des Arches
4000 Liège

TEL 04 223 4729 GSM 0495 104 729
www.cavesduportugal.be

Restaurante Coimbra



Avenue Jean Volders, 54
1060 - SAINT-GILLES

Tél: 02/538 65 35

Feixa Terça-feira à noite
e Quarta-feira todo o dia

www.restaurant-coimbra.be

Restaurante Residencial Oh! Fadista



Cozinha portuguesa e Belga

Esplanade de L'Europe, 17

1060 Bruxelles

Tel: 02 521 40 50 - 02 524 69 66

- Hotel com 36 quartos equipados com tv e casa de banho privativa.
- Recepção com bar.
- Grandes noites de fado com artistas da Bélgica e Portugal.



Restaurant Villa Pouca

Av. du Parc, 118 - 1060 Bruxelles
Tél: 02 534 45 66

Sala privada com capacidade
para 30 pessoas

**Casamentos - Baptizados
Festas particulares**



RESTAURANT PORTUGAIS SINTRA

Gastronomia portuguesa. Experimente as
nossas especialidades: Paella e Caldeirada

A 50 metros
da Grand Place



Situado num dos pontos turísticos mais
visitados na Bélgica, o Restaurante Sintra
abriu as suas portas para receber os seus
clientes com profissionalismo e qualidade.
Especializado na preparação dos mais sabo-
rosos pratos portugueses. Espere por si num
ambiente acolhedor e com decoração tipica-
mente portuguesa.

Esquema ao domingo e à quarta-feira à tarde.

Rue de la Violette 26, 1000 Bruxelles

Tél: 02 513 88 08

www.restaurantsintra.be

O SITE DE MAIOR REFERÊNCIA



PARA OS PORTUGUESES NA BÉLGICA

Algarve
Ankerrui, 16
2000 Antwerpen
Tel: 03 225 29 85

Algarve
Rue Hotel des Monnaies, 190
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 46 77

Amalia
Van Maerlantstraat, 9
2060 Antwerpen
Tel: 0485 17 99 43

Au Caprice
Rue de Trèves, 4
1050 Bruxelles
Tel: 02 511 42 24

Au Coin de Table
Rue Berckmans, 135b
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 98 77

Au Vieux Ixelles
Rue du Viaduc, 58
1050 Bruxelles
Tel: 02 513 38 97

Bifanas
Rue des Dominicains, 30
1000 Bruxelles
Tel: 02 502 25 48

Bossa Nova
Boulevard du Midi, 83
1000 Bruxelles
Tel: 0472 80 25 73

Cabo Verde
Napelstraat, 116
2000 Antwerpen
Tel: 03 233 28 69

Cambalhotas O Oceano
Chaussée d'Ixelles, 266
1050 Bruxelles
Tel: 0471 32 10 29

Caramulo
Rue du Serpentin, 20
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 59 48

Caravelle
Boulevard d'Anvers, 15
1000 Bruxelles
Tel: 02 217 71 82

Casa de Sabores
Veerledorp, 64
2431 Veerle
Tel: 01 422 63 55

142
Rue Philippe Baucq, 142
1040 Bruxelles
Tel: 02 647 05 96

25 de Abril
Boulevard Jamar, 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 522 10 88

A Churrasqueira
Vondel Straat, 27 - 2060 Antwerpen
GSM: 0494 49 14 38

A Garagem
Napelstraat, 55 - 2000 Antwerpen
GSM: 0477 48 75 36

A Grelha
Avenue Clays, 107
1030 Bruxelles
Tel: 02 734 30 85

A Grelha
Sint Jansplein, 57 - 2060 Antwerpen
GSM: 0498 38 84 23

A Tasquinha
Chaussée de Louvain, 861
1140 Evere
GSM: 0496 51 21 86

Casa Manuel

Grand Place, 34 - 1000 Bruxelles - Tel: 02 511 47 47
Rue Chair et Pain, 7-9 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 511 47 46 - Fax: 02 513 17 89

Castiço

Chaussée de Waterloo, 214
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Caves du Portugal

Rue Pied du Pont des Arches, 2
4000 Liege
Tel: 04 223 47 29

Chez-Isa

Rue du Noyer, 340 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 735 62 26

Churrasqueira Barril

Chaussée de Forest, 207
1060 Bruxelles
Tel: 02 539 07 96

Coimbra

Avenue Jean Volders, 54
1060 Bruxelles
Tél/Fax: 02 538 65 35

Ekiki

Korte Winkelstrat, 11 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 233 30 91

Escape 2

Paardenmarkt, 117
2000 Antwerpen
GSM: 0479 01 70 59

Espace New Europe

Chaussée de Waterloo 12
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 75 11

Europarty

Rue du Sceptre 59 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 646 36 42

Il Fornelo - Pizzeria

Oude Markt, 37 - 3000 Leuven
Tel: 016 23 83 71

L'Amandier

Rue General Leman, 3-5
1040 Bruxelles
Tel: 02 644 14 20

L'Entrée des Artistes

Place du Grand Sablon, 42
1000 Bruxelles
Tel: 02 502 31 61

La Marée

Rue de Flandre, 99
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 00 40

La Renaissance

Av. Paul De Jaer, 39
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 82 60

La Soeur du Patron

Chaussée de Wavre, 1700
1160 Bruxelles
Tel: 02 675 00 92

Le Cheyenne

Rue des Combattants, 79B
5300 Sclayn
Tel: 08 158 23 09 - Fax: 08 158 90 93

Le Club House du B•R•Y•C

Chaussée de Vilvorde 1
1020 Bruxelles
Tel: 02 241 09 87

Le Marmiton

Rue des Bouchers, 43
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 79 10

Le Marquis de Pombal

Chaussée de Bruxelles, 519
1410 Waterloo
Tel: 02 384 78 87

Le Saint Anne

Chaussée de Tervuren, 85
1160 Bruxelles
Tel: 02 672 00 29

Le Stop

Rue Bara, 230
1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 522 07 62

Le Trieu du Bois

Rue Trieu du Bois, 36
1430 Rebecq
Tel: 067 87 77 85

Le Vieil Ixelles

Rue Van A. A., 36
1050 Bruxelles
Tel: 02 513 38 97

Les Pattes

Place de la Constitution, 19
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 70 59

Lisboa

Amsterdamstraat, 21
2000 Antwerp
Tel: 03 227 12 05

Lusitano

Paardenmarkt, 117
2000 Antwerpen
GSM: 0495 53 03 84

Madredeus

Rue des Deux Eglises, 112
1040 Bruxelles
Tel: 02 230 95 47

Manolito

Chaussée de Waterloo, 65
1060 Bruxelles
Telephone: 0472 80 53 02

Mirabelle

Chaussée de Boendael, 459
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 51 73

Náutico

Vilvoordelaan, 63 - 1930 Zaventem
Tel: 02 725 51 99

Nazaré

Chaussée de Louvain, 699
1039 Bruxelles
Tel: 05 705 25 69

Novo S. L. B.

Ankerrui, 46 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 770 55 25

O Braga

Rue Lesbroussart, 6
1050 Bruxelles
Tel: 0473 33 31 29

O Fado 1

Parijstraat, 49
3000 Leuven
Tel: 016 22 93 91

O Fado 2 Grill

Tiensestraat, 28
3000 Leuven
Tel: 016 29 30 29

O Forno

Rue Crickx, 30
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 84 57

Ó Régua

Chaussée de Boondael, 26
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 52 44

Oh Fadista

Esplanade de L'Europe, 17
1060 Bruxelles
Tel: 02 521 40 50

Pasta Comedia

Av. J. et P. Carsoel, 3 - 1180 Bruxelles
Tel: 02 372 06 07

Pedros 2

Paardenmarkt, 17 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 295 52 95 - Fax: 03 225 07 92

Penafidelis

Place Maurice Van Meenen, 11
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 03 67

Porto Romano

Sint-Jakobsstraat 50 - 8000 Brugge
Tel: 050 689 212

Portuguese Grill

Kwakkelstraat, 81 - 2300 Turnhout
Tel: 01 482 84 44 - GSM: 0486 63 06 55

Queijinhos Doces

Rue de la Brasserie, 98
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 40 24

Rio Douro

Av. Joshef Wauters, 61 - 4500 Huy (Ben-Ahin)
Tel: 085 21 72 68

Senhor Vinho

Rue de la Levure, 29
1050 Bruxelles
Site: www.senhorvinho.be

Sintra

Rue de Violette 26
1000 Bruxelles
Tel/Fax: 02 513 88 08

Solar do Douro

Ch. d'Alseberg, 38
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 81 77

Terminus

Boulevard Jamar, 7
1060 Bruxelles
Tel: 02 527 00 42

Terramar

Chaussée de Waterloo, 498
1050 Bruxelles
Tel: 02 537 26 24 - Fax: 02 537 82 84

Terre de Lune

Prekelinder, 25 - 1200 Bruxelles
Tel: 02 732 18 37

The Come Back

Rue Saint-Vincent 106
1140 Evere
Tel: 0487 36 12 53

Vasco da Gama

Rue des Combattants, 79b
5300 Andenne
Tel: 081 58 90 93

Vila Pouca

Avenue du Parc, 118
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 45 66

PORTE D'EUROPE



Karaoke todos os fins de semana

Todos os sábados
Arroz de Cabidela

Venha passar um bom
momento num ambiente
acolhedor e provar as nossas
especialidades portuguesas.

Rue Guillaume Tell, 1 - 1060 Bruxelles
Tél: 0472 977 862



O Rider Bar já está a fazer a diferença,
decoração moderna, excelente acústica, os melhores Dj's,
grande variedade de bebidas e vários tipos de cocktails.



Ótimo ambiente para convívio com os amigos e familiares.
Grande facilidade de estacionamento para os seus clientes,
ótima localização, facilidade de acesso e muita animação.

GSM: 0472 43 70 49

Rue Saint Denis, 137 - 1190 Bruxelles
www.rider-bar.be



LE PLASIR D'UN BON CAFÉ



www.portugalnet.be

Portugais en Belgique

www.portugalnet.be

Café Le Soleil

Todos os dias a partir das 20H00 atendimento com garçonetes

Apresentação de show de dança

Aberto de: 9H00 às 04H00

Pagode todos os sábados a partir das 17H00

Amplo salão de jogos

Contatos: Nayara e Josef
GSM: 0485 71 35 46 / 0484 07 11 12
Rue de L'Argonne 51, 1060 - Bruxelles

Café Portugal

www.cafe-portugal.be

Todos os dias 2 pratos diferentes
1 de carne e 1 de peixe

Especialidades da casa:

- Francesinha
- Alheiras
- Secretos Porco Preto
- Bitoque Especial

Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 41 19

Café Tipry

Leffe Stella Artois

A gerência deseja-lhe as boas vindas

*De Beheerder
Wenst U
Van Harte welcom*

St. Jansplein, 20 - 2060 Antwerpen
GSM: 0498 03 70 57

Tugga* Disco - Bar

upiller

Estamos localizado a 100 metros da Gare du Midi.
Neste espaço pode encontrar as melhores
bebidas e petiscos portugueses da região

Rue de Mérode, 17 - 1060 Bruxelles - Tél: 0498 52 51 99

Café FORA D'HORAS

Venha tomar um bom café em ambiente familiar e jogar uma partida de bilhar. Na nossa casa encontra tudo o que precisa para um bom momento de lazer. Música de qualidade!

Sint Jansplein, 18 - 2060 Antwerpen
GSM: 0498 03 70 57



Simpatia no atendimento aos clientes é um dos pontos que fazem a diferença no Café Nova Era. Situado no coração de Bruxelas, ao lado da Estação do Midi, este espaço possui um amplo salão de jogos e facilidade de estacionamento.

nova era.be

Rue de L'Argonne, 6
1060 Bruxelles
Tél: 0488 57 35 45
www.nova-era.be

bar - salão de jogos

Meia
CAFÉ BAR

Av. Victor et Jules Bertaux, 114
1070 Anderlecht

BAR PESSOA

Salão de Snooker com
ambiente acolhedor

www.bar-pessoa.be

Chaussée de Boondael, 4 - 1050 Bruxelles

Laloona
Café-Bar

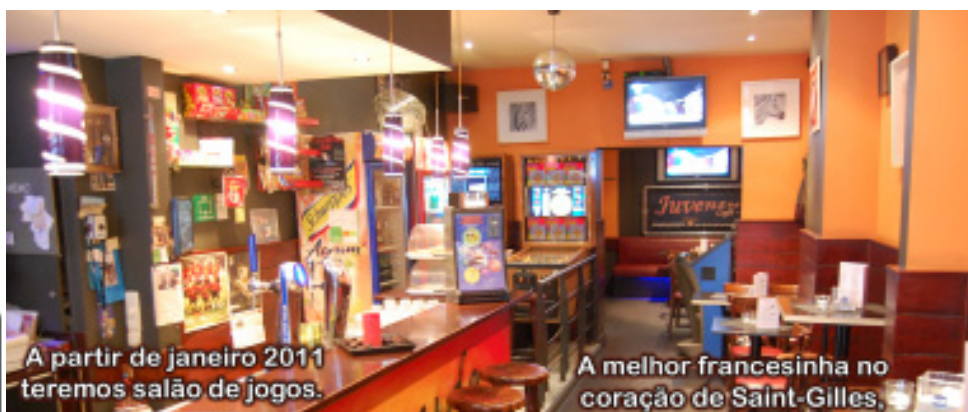
Ch. de Waterloo 296
1060 Bruxelles
0471 30 92 19
laloona.bar@hotmail.com

deluxe design
studio

Mirco Munsch
Graphic Designer

Tel: +32 471 30 92 19
email: deluxe-design@hotmail.com
web: www.deluxedesign.be

WEB • CRIAÇÃO • IMPRESSÃO • FOTO
style. design. projects. life.®



A partir de janeiro 2011
teremos salão de jogos.

A melhor francesinha no
coração de Saint-Gilles,
uma excelente variedade de
pratos para além das
especialidades portuguesas
e codornizes grelhadas.

Soirées & Fêtes Privés
GSM: 0484 70 49 57

Café Juventude www.juventude.be
Av. Paul Dejaer, 14 - 1060 St. Gilles

- Todos os domingos karaoke das 16h00 às 20h00 com baile.
- Oferta de petiscos à descrição para todos os clientes todos os dias das 16h00 às 18h00.
- Boa cozinha portuguesa.
- Pratos tradicionais como leitão, tripas, etc. por encomenda (mínimo 8 pessoas).



Le Duplex Bar-Lounge

Avenue Paul Dejaer, 20 - 1060 Bruxelles
GSM: 0484 70 49 57
www.leduplex.be



PUB 2000
"O ponto de encontro da galera"

Shows ao vivo

Djs Residentes
Paóli e Domenico

As melhores Festas

A galera se encontra aqui

Rue du Russie 14, 1060
Saint Gilles- Bruxelles

Impacto design- 0489 663 606




Se gosta de ambiente agradável aqui é o local ideal para viver momentos de divertimento e alegria. Venha passar bons momentos na nossa companhia, oferecemos petiscos portugueses para acompanhar o seu momento de lazer.



Av. de Villas, 4 - 1060
Saint-Gilles - Bruxelles

www.pub-cee.be



Café Bairrada
Petite Restauration

**Ambiente Acolhedor
2 ecrãs gigantes**

Rue de la Brasserie 98^A, 1050 Bruxelles

GSM: 0485 42 18 55 / 0484 43 28 73



DiscoBar Brésilien **CANOA QUEBRADA**

O Brasil no coração de Bruxelas

DiscoBar Brasileiro

Aberto de quinta a domingo
das 21H00 às 6H00

Rue du Marché au Charbon 53, 1000 Bruxelles
Tél: 02 502 83 30 - GSM: 0488 25 44 73
E-mail: nicebrazil@hotmail.com

www.canoa-quebrada.be



KIK(O) BAR

Snack Bar com música ambiente
Snack Bar avec musique d'ambiance

Aos fins de semana
música com violão ao vivo

Les week-ends
musique "live" - violon

De 07H00 à...

Rue Moris 48, 1060 Bruxelles
GSM: 0476 03 76 56



LUSITAN

Café
Snack

Os melhores pratos da cozinha
portuguesa como Cabrito,
Arroz de Pato, e muitos outros.

Rue Jourdan, 199 - 1060 Saint-Gilles
GSM 0473 92 24 39 / 0478 58 66 84



Bar Monte Cristo

Terão gigante para futebol eventos

Fim de semana música ao vivo a partir das 17H00
Ótima selecção de bebidas - Máquina de jogos

Aberto todos os dias: das 8H00 à 00H00

Chaussée de Waterloo, 204
1060 - Saint-Gilles
GSM: 0485 36 38 20
E-mail: barmontecristo@hotmail.be

24 Horas

Rue Gray, 310-312
1050 Bruxelles

25 de Abril

Boulevard Jamar, 4 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 522 10 88

A Grelha

Avenue Clays, 107 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 734 30 85

A Minhota

Sint Jansplein, 66 - 2060 Antwerpen
Tel: 03 232 09 71 - GSM: 0479 22 82 17

A Toca

Rue de l'Hôtel des Monnaies, 180
1060 Bruxelles
GSM: 0477 93 39 76 - GSM: 0477 26 20 16

Amália

Paardenmarkt, 117 - 2000 Antwerpen
GSM: 0487 10 23 19

Amazonas

Rue de Russie, 18A - 1060 Bruxelles
Tel: 0477 44 12 85

André Café

Bld. du Midi, 87
1000 Bruxelles

Arts-Loi Sandwiches

Rue du Commerce, 126 - 1000 Bruxelles
Tel/Fax: 02 230 23 20

Athleta

Boulevard Jamar, 16 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 521 43 96

Au Bon Accueil

Rue des Tanneurs, 219
1000 Bruxelles

Au Bon Coin

Chaussée de Neerstalle, 73 - 1190 Bruxelles
GSM: 0497 15 00 30

Au Bon Porto

Chaussée de Forest, 14 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 538 59 13

Au Téléphone

Rue Merode, 378 - 1190 Bruxelles
GSM: 0472 86 77 22

Avenida

Place des Bienfaiteurs, 19 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 215 38 61

Bairrada

Rue de la Brasserie, 98A
1050 Bruxelles
GSM: 0485 42 18 55

Bandini's

Londenstraat, 42
2000 Antwerpen
Tel: 03 232 14 87

Bar A Fidelis

Avenue Ducpéctiaux, 157
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 03 67

Bar Monte Cristo

Chaussée de Waterloo, 204
1060 Bruxelles
GSM: 0485 36 38 20

Barriguinhas

Sint Jansplein, 43 - 2060 Antwerpen
Tel: 03 233 57 67

Benfica

Rue Auguste Lambiotte, 46
1030 Bruxelles

Bingo's Palace

Chaussée de Waterloo, 196
1060 Bruxelles

Bragança

Rue de la Victoire, 23
1060 Bruxelles

Brasuca

Paardenmarkt, 126
2000 Antwerpen
Tel/Fax: 03 225 26 85 - GSM: 0494 69 07 08

Café Doce Pimenta

Chaussée de Bruxelles, 298
1190 Forest - Bruxelles
Tel: 02 345 74 25 - GSM: 0472 67 75 19

Café Douro

Rue de Russie, 20
1060 Saint-Gilles - Bruxelles
Tel: 02 539 39 80 - GSM: 0498 52 28 35

Café Galletos

Rue de Prague, 1
1060 Bruxelles
GSM: 0477 27 59 42

Café Le Soleil

Rue de L'Argonne, 51
1060 Bruxelles
GSM: 0485 71 35 46 - GSM: 0484 07 11 12

Café Portugal

Avenue de la Coronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 41 19

Café Primavera

Rue de L'Argonne, 2
1060 Bruxelles
GSM: 0473 18 70 91

Café Tribar

Biv. Jamar, 10
1060 Bruxelles
Tel: 02 850 55 76 - GSM: 0475 52 99 97

Café Victoria

Rue Lens, 2 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 647 28 01

Café-Café

Av. Paul Dejaer, 10
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 92 72 - GSM: 0476 33 94 60

Canoa Quebrada

Rue du Marché au Charbon, 53
1000 Bruxelles
Tel: 02 502 83 30 - GSM: 0488 25 44 73

Caramulo

Rue de la Brasserie, 132
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 59 48

Castiço

Chaussée de Waterloo, 214
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 65 33

Châlet Minigolf

Duifhuisstraat, 72 - 9000 Gent
Tel: 09 329 45 74

Chez Nous

Rue Adolphe Demeur, 55
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 538 10 83

Chillis

Paardenmarkt, 121 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 233 74 33 - Fax: 03 233 71 33

Churchill

Place Vanderkindere, 6
1180 Bruxelles
Tel: 02 343 22 07

Confeitaria Garcia

Avenue de la Couronne, 75
1050 Bruxelles
Tel: 02 640 79 56

Costa Azul

Chaussée de Mons, 457
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 19 43

Coyote Bar

Rue Gustave Defnet 1 - 1060 - Bruxelles
Tel: 0479 21 33 19

Coyote Girl

Chaussée d'Alseberg, 5
1060 - Saint-Gilles - Bruxelles
Tel: 0479 21 33 19

Destiny Bar

Chaussée de Waterloo, 18-20
1060 Bruxelles
Tel: 0478 51 70 46

EcoCafé

Turnhoutsebaan, 139 - 2140 Borgerhout
Tel: 03 663 36 56 - GSM: 0475 44 80 21

Eskape

Osystraat, 68 - 2060 Antwerpen
GSM: 0496 87 48 42

Espace New Europe

Chaussée de Waterloo 12
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 75 11

Espigueiro

Van de Wervestraat, 99
2060 Antwerpen
Tel: 03 213 17 56

Estrela do Mar

Ellermanstraat, 96
2060 Antwerpen
GSM: 0484 73 69 30

Fiesta Club

Quai des Usines, 20
1000 Bruxelles
Tel: 02 248 20 88

Flash Bar

Chaussée de Charleroi, 51 A
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 47 86

Fora D'Horas

Sint Jansplein, 18
2060 Antwerpen
GSM: 0498 03 70 57

Garrancho

Boulevard Jamar, 2
1060 Bruxelles
Tel: 02 520 19 40

Golfinho

Avenue du Parc, 1
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 69 88

Guesta Bar

Chaussée de Charleroi, 281
1060 Bruxelles
GSM: 0472 35 02 58

Hollywood

Rue André Hennebiq, 2
1060 Bruxelles

Jorge

Rue de Beaufays, 44 - 4140 Sprimont
GSM: 0472 83 14 25

Juventude
Av. Paul de Jaer, 14
1060 Bruxelles
GSM: 0484 70 49 57

Kiko Bar
Rue Moris, 48
1060 Bruxelles
GSM: 0476 03 76 56

La Gaivota
Place des Tilleuls, 43 - 5300 Andenne
GSM: 0496 28 88 66

La Loona Bar
Chaussée de Waterloo, 296
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 79 90

Lançarote
Napelsstraat, 104 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 226 73 98

Le Bar Contraste
Rue de la Victoire, 25 - 1060 Bruxelles
Tel: 0479 44 59 20

Le Brumaire
Av. des Villas, 1 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 539 32 54

Le Clube
Galerie des Argusiers, 1a - 1200 Bruxelles
Tel: 02 771 99 48

Le Duplex
Avenue Paul Dejaer, 20
1060 Bruxelles
GSM: 0484 70 49 57

Le Sagittaire
Chaussée de Narstalle, 205 - 1190 Bruxelles
Tel: 02 332 51 64

Le Speedy
Chaussée de Mons, 613 - 1070 Bruxelles
GSM: 0485 32 30 87

Le Sportif
Avenue du Parc, 77
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 47 02

Le Terminus
Boulevard Jamar, 7
1060 Bruxelles
Tel: 02 527 00 42

Le Time Square
Boulevard du Triomphe, 34 - 1160 Bruxelles
Tel/Fax: 02 646 19 09 - GSM: 0474 28 99 38

Le Vitória
Rue Lens, 2 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 647 28 01 - GSM: 0475 38 77 61

L'Eglise
Rue Docteur de Meerman, 5
1070 Bruxelles

L'Empereur
Chaussée de Waterloo, 54
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 76 45

Les Bons Amis
Rue Gustave Defnet, 43
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 09 17

L'Étable - 't Stalleke
Rue Ropsy Chaudronstraat, 61
1070- Bruxelles

Lisboa
Amsterdamstraat, 21
2000 Antwerpen
Tel: 03 227 12 05

Lisboa
Rue de Russie, 45
1060 Bruxelles
GSM: 0477 50 21 76

Lusitano
Rue Jourdan, 199
1060 Bruxelles
GSM: 0473 92 24 39 - GSM: 0478 58 66 84

Luso - Brasileiro
Rue Auguste Lambotte, 109
1030 Bruxelles

Luxur Club-Disco-Bar
Rue de la Fontaine, 20 - 1000 Bruxelles
GSM: 0486 46 00 93

Manoelli
Rue de Largone, 43 - 1060 Bruxelles
GSM: 0472 39 91 82

Mei-a-Bar
Avenida Victor et Jules Bertaux, 114
1070 Bruxelles

Metro Bar
Rue Gray, 292 - 1050 Bruxelles
GSM: 0484 03 90 98 - GSM: 0485 07 79 70

Miramar
Place Rucloux, 3 - 6000 Charleroi
Tel: 07 131 07 75

Mistik Bar
Rue Kinet, 2 - 1070 Bruxelles
GSM: 0472 86 77 22

New Rusticana
Chaussée D'Alseberg, 97
1060 Bruxelles
GSM: 0472 30 63 61

Nova Era
Rue de L'Argonne, 6
1060 Bruxelles
Tel: 0488 57 35 45

O Braga
Rue Lesbroussart, 6
1050 Bruxelles
Tel: 0473 33 31 29

O Cambalhotas
Chaussée d'Ixelles, 266
1050 Bruxelles
GSM: 0471 32 10 29

Olivais
Av. Albert-Elisabeth, 33
1200 Woluwe St. Lambert
Tel: 02 742 96 81

Opus Taverne
Burg, 15
8000 Brugge
GSM: 0475 79 47 33

Os Pedros
Paardenmarkt, 125 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 225 07 92

Pessoa
Chaussée de Boondael, 4
1050 Bruxelles

Pôr do Sol
Rue Fontainas, 47 - 1060 Bruxelles
GSM: 0484 32 88 83

Porte d'Europe
Rue Guillaume Tell, 1
1060 Bruxelles
GSM: 0474 47 12 81

Pub 2000
Rue de Russie, 14
1060 Bruxelles
GSM: 0478 41 23 04

Pub CEE
Av. des Villas, 4
1060 Bruxelles

Pub Euro Portugal
Rue de la Victoire, 41
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 54 73

Reguense
Chaussée de Foret, 93
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 89 11

Rider Bar
Rue Saint Denis, 137
1190 Bruxelles
GSM: 0472 43 70 49

Rio Mondego
Rue de la Brasserie, 158 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 646 22 17

Santa Maria
Chaussée de Charleroi, 171
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 23 90

Santa Maria
Voorhout, 122 - 9190 Stekene
Tel: 03 779 66 51

Santa Marta
Rue d'Espagne, 85 - 1060 Bruxelles
Tel: 0475 49 94 59

Snack Tapas
Rue de Formanoir, 1A
1070 Bruxelles

Son Latino
Rue de Parm, 39
1060 Bruxelles
GSM: 0472 35 02 58

Taverna du Camponês
Rue de l'Escadron, 34
1040 Bruxelles
Tel: 02 735 98 92

Taverne News Lisboa
Rue Felix Poels, 9
1150 - Woluwe Saint Pierre
Tel: 0475 90 43 49

The Royalty
Rue Sainte Anne, 38
1000 Bruxelles
GSM: 0477 86 53 94

Tipsy Café
St. Jansplein, 20
2060 Antwerpen
GSM: 0498 03 70 57

Titijanu
Rue de Savoie, 59-61
1060 Bruxelles
GSM: 0478 54 38 26

Tropical Bar
Chaussée de Waterloo 43
1060 Saint-Gilles - Bruxelles
GSM: 0474 33 23 46

Tugga Disco-Bar
Rue de Mérode, 17
1060 Bruxelles
Tel: 0498 52 51 99

Vida Lusa Café
Place Jourdan, 35
1040 Bruxelles
GSM: 0478 81 11 50

LA LUSO ART SPRL

Rue Sylvain Denayer, n° 42
1070 Bruxelles
Tel: +32 (0) 2 520 25 04
Fax: +32 (0) 2 520 67 56



Crée en 2003, LUSO ART sprl a évolué au long des années et s'est mis en évidence entre les autres sociétés de la même branche.



En cherchant toujours à perfectionner ses prestations e ses travaux sont personnel fréquente souvent des cours de façon a être toujours préparé pour n'importe quel type d'œuvre.

Après 20 ans d'expérience, compte avec des équipes expérimentées et spécialisées dans la branche des cloisons et faux plafonds. Faites confiance à LUSO ART sprl, vous pouvez être sur du résultat.



Email: info@lusoart.be - Site: www.lusoart.be

TAMEGA SCRL



Sede social:

**Chaussée de Mons, 691
1070 ANDERLECHT**

Sede de armazém:

**Generaal Lemanstraat 48
1600 SINT-PIETERS-LEEUEW**

Telefone: 02 347 10 97 - Fax: 02 347 10 77

GSM: 0475 96 97 45

E-mail: info@tamega.be

www.tamega.be



Location de Containers
Containerverhuur
Container Rental



Pour vos enlèvements de déchets, de bois, de bricailons ou de terre ne cherchez plus...HA-CONTAINERS vous propose la location de containers de 8 à 30m³ dans toute la région Bruxelloise.

Un vaste choix de containers
vous est proposé: 8m³ - 10m³
12m³ - 15m³ - 20m³ - 30m³



Rapidité et
ponctualité

Et cela au prix le
plus bas de la région



Service ultra rapide,
même le Week-end

GSM: 0485 63 66 30

Av. des Anciens Combattants, 90/95 - 1140 Bruxelles
www.ha-containers.be
postmaster@ha-containers.be

CHAUSSÉE DE DIELEGHEM, 86 - 1090 JETTE - BRUXELLES
TÉL/FAX: 02 420 49 42 - GSM: 0475 67 54 09
WWW.CREATIONSCITADINES.BE - INFO@CREATIONSCITADINES.BE

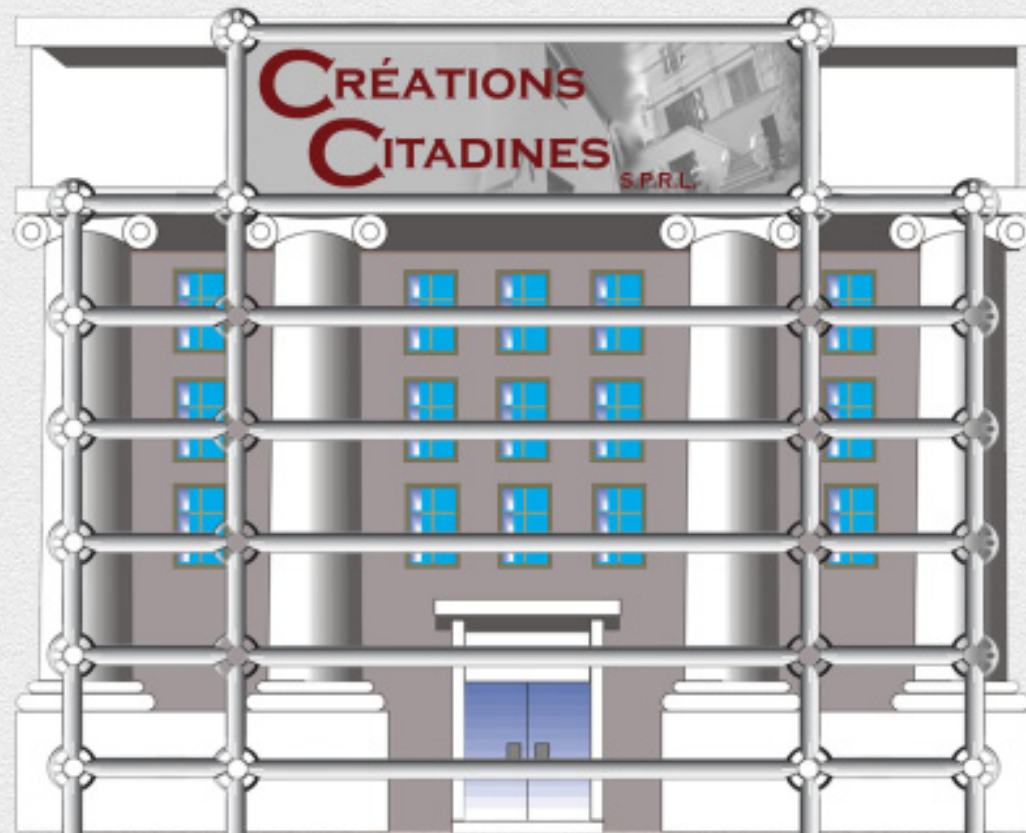


ALUGUER DE
ANDAİMES

LOCATION
D'ÉCHAFAUDAGES

LIMPEZA DE FACHADAS
RENOVAÇÃO DE PEDRAS NATURAIS
JUNTAS
ISOLAÇÃO TÉRMICA
TINTAS COLORIDAS
IMPERMEABILIZAÇÃO COLORIDAS E INCOLOR
PINTURA
TRATAMENTO ANTI-GRAFFITI

NETTOYAGE DE FAÇADES
RÉPARATIONS DE PIERRES NATURELLES
REJOINTOİEMENT
ISOLATION THERMIQUE
ENDUITS COLORÉS
HYDROFUGES COLORÉS ET INCOLORES
PEINTURE
TRAITEMENT ANTI-GRAFFITI



Grani Pierre

Pierre Naturelle

Rue des Colombophiles, 194
1070 Bruxelles

Tel: 02 411 25 20 - Fax: 02 411 25 21

GSM: 0478 90 16 79

Email: info@grani-pierre.be



www.grani-pierre.be



TOUS TRAVAUX

Ciment - Plafonnage - Parachèvement
Démolitions - Cimentage de Façades



Rue Théodore Verhaegen, 126 - 1060 Bruxelles

Tél/Fax: 02 539 24 36

GSM: 0479 66 17 55 - 0478 22 71 43

www.dynamikconstruct.be



A.M.C

Verbouwingswerken en nieuwbouw-renovatie van A tot Z.
Boerderijen - herenhuisen - villa's - appartementen - bijgebouwen.
Ook horecazaken (panden blijven open tijdens verbouwingswerken).
Plaatsen van centrale verwarming, zonneboilers en trappen.
Ontruimen van panden, opkuisen na brand- of waterschade.



GSM 0476 91 81 45 of 0476 91 59 10 • Fax 03 297 12 64 • martins.amc@telenet.be • www.amconstructies.com



G.N.L. S.P.R.L.

RUE MARIE THERESE 64
1210 BRUXELLES

TEL: 02/217.41.22

G.S.M: 0475/46.76.74

0475/92.71.45

E.Martins@gnl.be

FRANCISCO GUERREIRO



**Electricity
Data
Alarm
Solutions**

**E.D.A.S.
sprl**

Gerente:

Leonel Cardoso

Tel: 0475 91 31 25

E-mail: info@edas-sprl.be

www.edas-sprl.be

Leonel Cardoso
GSM: 0475 91 31 25

Francisco Guerreiro
GSM: 0475 46 76 74



www.lcls.be
Email: info@lcls.be

LCLS
LCLS TECHNOLOGY

Informática, Alarmes, Domotica,
Montagem e Renovação de Elevadores

www.mica-mica.be

MICA - MICA SPRL

Tél & Fax: 02/479.09.15
Guido Gezellestraat, 12
1654 Huizingem



**ENTREPRISE
GÉNÉRALE**



GSM: 0475 35 58 62

Boulevard Jules Graindor, 21 - 1070 Bruxelles
Tél/Fax: 02 527 12 17
Email: info@realbati.be
www.realbati.be



Rénovations
Façades

Tous travaux
de maçonnerie



Rue du Brabant, 104 - 1210 Saint-Josse-ten-Noode
GSM: +32 (0) 474 07 25 32 - GSM: +32 (0) 470 39 80 26
Tél / Fax: +32 (0) 2 544 13 00

E-mail: info@gonturel.be / gonturel@gmail.com

Parquet
AFI PORT

SPRL



Avenue de la Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 0475 51 90 87

www.afiport.be

Alpha Solar
Security SPRL

ALPHA SOLAR SECURITY foi fundada em 1989 por Manuel Raposo. Enquanto comercial 3M, a Alpha Solar Security tornou-se uma das sociedades mais importantes no domínio da protecção de janelas, através das películas Scotch tint de protecção solar e Scotchshield de elevada segurança.

Películas anti-infracção, anti-descoloração, decoração, anti-UV ou anti-IR.



Rue du Ministre, 4 - 1170 Bruxelles
Tél: 02/675 31 05 - Fax: 02 675 89 05
Gsm: 0475 28 33 04

E-mail: manuraposo@skynet.be
E-mail: info@alphasolarsecurity.be
www.alphasolarsecurity.be

MAJINUS

SPRL

Pierres Naturelles

Rue Brogniez, 38 - 1070 Anderlecht
Tél/Fax: 02 648 82 70
E-mail: majinussprl@gmail.com
Site: www.majinus.be

BELA-ARTE

SPRL

Tous les travaux en Pierre Naturelle

Rue Brogniez, 138 - 1070 Bruxelles
Tél.: 02/527.55.04 Fax: 02/527.55.06

Email: bela-arte@skynet.be

Site Internet: www.bela-arte.be



Tous les Travaux de Transformation,
Renovation et Finitions

Rue Scarrone 9 - 1050 Ixelles
GSM: 0472/09.87.41

E-mail: contact@gomes-salgado.be
Site: www.gomes-salgado.be

G.S.C.

Guedes Sousa Chassis

Tous Travaux au Meilleur Prix
Devis Gratuits

Placement Chassis:
PVC - Bois - Aluminium - Volets

Rue Dieudonne Lefevre, 205 - 1020 Bruxelles
Tél: 02 647 52 02 - GSM: 0496 21 14 75

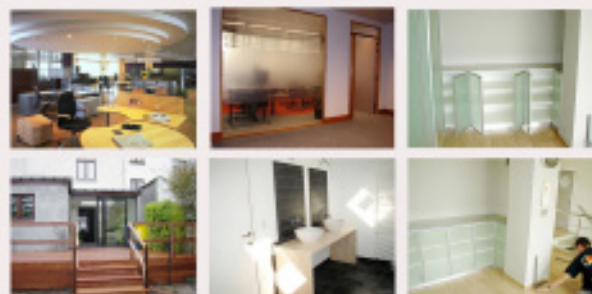
www.guedeschassis.be
E-mail: info@guedeschassis.be



B.V.B.A. - S.P.R.L

La transformation et l'aménagement de bureaux,
Tous travaux de menuiserie,
Revêtements de sol,
Revêtements muraux,
Peinture,
Toutes finitions intérieures,

CHAVES s.p.r.l. est une entreprise familiale fondée en 2000,
mais bénéficiant d'une expérience professionnelle de plus de
30 années grâce au parcours du gérant de celle-ci qui a acquis
une vaste connaissance des techniques de construction en
travaillant tant en Belgique qu'à l'étranger



Keibergstraat 31 bte1
1930 Zaventem - Belgique
Tél: +32 (02) 721.16.07
Fax: +32 (02) 721.18.28
GSM: +32 0477/39.52.08

E-mail: info@chaves.be
Site Internet: www.chaves.be



Qualidade e organização no sector
da construção civil

Chaussée de Neerstalle, 200
1190 Bruxelles

Tel: 02 376 48 23 - Fax: 02 376 48 23

www.transap.be



www.feitais.be

Av. François Malherbe, 5A - 1070 Anderlecht - Bruxelles
Tél/Fax: 0032 54-518.808 / GSM: 0487 42 57 32
Email: contact@feitais.be



Pinto & Pinto sprl

Rue de la Bruyère Saint-Martin, 59-B
1320 Beauvechain
Tel: 010 45 44 82
Fax: 010 68 08 44
GSM: 0477 696 773

www.pinto-pinto.be



Cloisons Fixes et Amovibles
Faux Plafonds



GYPROBAT
s.p.r.l.

**Tous Travaux
en Gyproc et
Faux Plafonds**



Rue du Celeri 8, 1060 Bruxelles
Tél/Fax: 02 523 26 95 - GSM: 0476 47 85 81
E-mail: gyptai.spri@gmail.com

STAFF

CONSTRUCT

Site: www.staff-construct.be
Email: info@staff-construct.be

Avenue Louise, 490
1050 Bruxelles

Spri
New façade simões



*Rénovation et
Sablage de façades*

Rue de l'Automne, 60 - 1050 Bruxelles
GSM: +32 476 93 57 09 - Tél/Fax: 019 65 61 36
Site: www.newfacadesimoes.be

EdiArte
Entreprise Générale sprl

A. Varandas
Gérant

www.ediarte.be

Rue General Ruquoy, 63
1070 Bruxelles

GSM: +32 (0) 494 30 66 59
Fax: + 32 2 280 11 82
Tél: + 32 2 280 11 81

Aujourd'hui, R.C.M. sprl est choisi
par des grandes sociétés tels que PROMONTA,
M&M Sitty et Jacques Delens entre autres.

R. C. M. SPRL

Rue Gachard, 65 - 1050 Bruxelles
Fax: 02 377 17 00 - GSM: 0478 82 32 83
E-mail: rcmconstruction@hotmail.fr

www.rcm-construct.be

MWTEAM HVAC

Instalador:

Ar Condicionado
Aquecimento Central
Ventilação
Canalização

Installation:

Climatisation
Chauffage Central
Ventilation
Plomberie

Orçamentos Gratuitos

Devis gratuits

GSM: 0478 42 90 41



*Um mundo de soluções
para a construção civil*

Rue Hoorickx, 7
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 80 80 - Fax: 02 523 16 77
www.cargom.be



Travaux - Généraux
Carrelage - Peinture
Tapissage - Plomberie
Gyproque - Cloison
Faux-Plafonds
Plafonage - Parquet

Avenue du Vossegat 1036
1160 Uccle - Bruxelles
GSM: 0472 497 388
Tél/Fax: 0032 (0)2 879 77 79

E-mail: info@cbjconstruction.be
www.cbjconstruction.be



Du confort dans votre maison



Enterprise Generale

Tél/Fax: +32 2 343 35 84
GSM: +32 473 81 25 45

Grand Route 287 - 1620 Drogenbos
info@confort-casa.be
www.confort-casa.be



**Tout le type de travaux dans le
domaine de la construction
civile à niveau générale.**



Tél/fax : 02 345.09.77
Gsm.: 0473 94 53 29
Rue Frans Halls, 53
1070 Bruxelles
Site: **www.jetset-sprl.be**
Email: info@jetset-sprl.be



LP Renov sprl

**Transformation et Rénovation
du Bâtiment**

**Spécialise dans le carrelage
niveau générale
Salles de bains new style**

Rue de L'Eté, 188 - 1050 Bruxelles
Tél/Fax: +32 2 346 80 33
GSM: +32 475 30 64 26

Site internet: www.lprenov.be

M.A.M.S.

Manuel Antonio Moreira dos Santos



**Tous travaux
du Batiment**

Avenue Victor Rousseau 123
1190 - Bruxelles
GSM: 0477 50 65 21



(Parachèvement - Plafonds - Cloisons)

Rue Abbe Jean Heymans, 22
1200 Bruxelles
mob: +32 495 25 03 15
fax: +32 2 771 01 76

MIRANDA Rui

E-mail: info@real-team.be
Site: www.real-team.be



ENTREPRISE GÉNÉRALE
Construction et Rénovation

Rue de Russie, 21
1060 Saint-Gilles - Bruxelles
GSM: 0484 74 75 18
Fax: 02 521 15 06

www.renascere-batiment.be



**R.C.
REN OV
s.p.r.l.**

**Placement de
Pierres Naturelles**

Rue de L'Agrafe, 79
1070 Anderlecht

Tel/Fax: 02 502 98 89

Gsm: 0484 380 585

E-mail: r.c.renov.sprl@hotmail.fr

Afiport sprl (Parquet)

Avenue de La Couronne, 106
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 40 19 - GSM: 0495 67 89 79

Alex Technincs

Square Marguerite, 13 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 734 42 12 - GSM: 0476 31 58 20

Algemene Maatschappelijke Construct

Dennenlaan, 39
2970 Schilde
GSM: 0476 91 59 10 - Fax: 03 297 12 64

Almeida Francisco

Chaussée du Roeux, 116
7060 Soignies
Tel: 06 733 61 19

Alpha Solar (Película Solar)

Rue du Ministre, 4 - 1170 Bruxelles
Tel: 02 675 31 05 - Fax: 02 675 89 05
GSM: 0475 28 33 04

AND Chape sprl

Chaussée d'Alseberg, 842 - 1180 Uccle
GSM: 0477 34 05 91

Andre Bessa (Canalizador)

Avenue du Roi, 770 - 1060 Bruxelles
Tel: 0476 80 70 15



DA COSTA MARQUES Jaime
Gérant

www.renovalys.be

Chaussée d'Alseberg 25,
1060 Bruxelles

Tel/Fax: 02/502.88.62

GSM: 0472/80.43.93

E-mail: info@renovalys.be

ARTGOLD sprl

Rue du Château d'Eau, 116
1420 Braine L'Alleud
Tel: 02 520 69 13

Asturgyp sprl

Rue Américaine, 93
1050 Bruxelles
GSM: 0475 84 10 52 - GSM: 0473 23 15 02

BaNet Batiment et Nettoyage B.V.B.A.

Dorpstraat, 511 - 3061 Leefdaal
Tel: 02 304 43 92 - GSM: 0497 37 75 68

Bascule Electricité

Chaussée de Waterloo, 735
1180 Bruxelles
Tel: 02 344 29 77 - Fax: 02 344 29 77

Bati Jardins sprl

Overijsesteenweg, 26
1560 Hoeilaart
GSM: 0475 45 08 92 - 0470 58 23 98

Bati-Brussels (Const. Gen.)

Rue de L'Hôtel des Monnaies, 124
1060 Saint-Gilles
Tel: 02 537 01 41 - GSM: 0472 84 68 97

Baticenta sprl

Rue Cervantès, 84 - 1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 345 97 64

Bati-Cloison (jiproc)
Rue du Collecteur, 56
1070 Bruxelles
Tel: 02 524 36 03 - Fax: 02 524 53 88

Batijotex (Const. Geral)
Rue Stalle, 174
1180 Uccle
Tel/Fax: 02 332 07 21 - GSM: 0475 59 15 80

Batimpec sprl
Rue de l'Eglise, 3 - 1380 Lasne
GSM: 0472 21 25 53

Bela-Arte sprl
Rue Brogniez, 138
1070 Bruxelles
Tel: 02 527 55 04 - Fax: 02 527 55 06

Bruxedo sprl
Rue Bara, 157
1070 Bruxelles
GSM: 0488 57 18 23

Bureau D'Etudes M. & J. Monteiro
Avenue de la Corniche, 22
1310 La Hulpe
Tel: 02 652 12 18 - Fax: 02 653 72 05

C AND C
Rue Joseph Gos, 43
1420 Braine-l'Alleud
GSM: 0484 98 74 76 - GSM: 0484 62 37 77

Campo Décor
Chaussée de Ninove, 436 - 1070 Bruxelles
GSM: 0478 43 16 04

Canelas
Rue Vanderschrick, 51 - 1060 Bruxelles
GSM: 0477 69 63 97

Cargom s.a. (Const. Geral)
Rue Hoorickx, 7
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 80 80 - Fax: 02 523 16 77

Carlos Gomes Martins
Ch. de Wavre, 86 - 1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 502 41 06 - GSM: 0498 77 54 10

CBJConstruction
Av. du Vossegat, 10/36
1180 Uccle
Tel/Fax: 02 376 77 79 - GSM: 0472 497 388

Coelho et Fils sprl
Rue de Glands, 81 -
1190 Bruxelles
GSM: 0477 66 50 96 - GSM: 0474 82 78 41

Conduril s.p.r.l. (Carpintaria)
Chaussée d'Alseberg, 842
1180 Bruxelles
Tel/Fax: 02 534 89 71

Confort Casa
Gran Route, 287
1620 Drogenbos
Tel/Fax: 02 343 35 84 - GSM: 0473 81 25 45

Constrometaal bvba
Britselei, 28 - 2000 Antwerpen
Tel: 03 231 10 35

Créations Citadines sprl (Fachadas)
Chaussée de Dieleghem, 86
1090 Jette - Bruxelles
Tél/Fax: 02 420 49 42 - GSM: 0475 67 54 09

Decoration Escada
Rue de Douvres, 102 - 1070 Bruxelles
GSM: 0475 72 46 20

Dynamyk Construct s.p.r.l.
Rue Théodore Verhaegen, 126 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 539 24 36
GSM: 0479 66 17 55 - 0478 22 71 43

Ebatren
Rue Pierre Biddaer, 34-36
1070 Bruxelles
Tel: 02 356 86 66

Ediarte (Construção Geral)
Rue du Cornet, 75
1040 Bruxelles
GSM: 0494 30 66 59 - Fax: 01 086 22 67

Electro GP (Electricidade)
Jules Moretuslei, 357 - 2610 Wilrijk
Tel/Fax: 03 844 35 99

Europe 93 (Const. Geral)
Rue de Merode, 44
1060 Bruxelles
GSM: 0479 29 79 62 - GSM: 0478 22 77 68

F. P. Renov sprl
Rue de l'Eté, 78
1050 Bruxelles
GSM: 0474 32 35 55

Fatibati (Const. Geral)
Rue de la Bravure, 12 - 1090 Jette
Tel: 0475 60 83 51

Feitais sprl
Av. François Malherbi 5A
1070 Anderlecht - Bruxelles
Tél/Fax: +32 54 518 808 - GSM: 0487 42 57 32

Fergo Construct sprl
Rue de la Sympathie, 27
1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 524 35 30 - GSM: 0475 42 52 79

Fernandes Maia (Jardineiro)
Rue de la Station, 101 A
1410 Waterloo
Tel/Fax: 02 354 11 69 - GSM: 0475 71 21 79

Fonseca F. & Cie sprl
Av. Général Dumonceau, 79
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 649 05 68 - GSM: 0475 71 15 72

G.-H. Put - Relieurs sprl
Rue des Etangs-Noirs, 107
1080 Bruxelles
Tel: 02 410 78 27 - Fax: 02 410 29 27

GCM
Rue Crickx, 21 - 1060 Bruxelles
GSM: 0473 92 24 32

Gestrab SPRL
Rue Frans Binje, 32 - 1030 Bruxelles
Tél/Fax: 02 735 67 79 - GSM: 0484 21 61 63

Gomes & Salgado
GSM: 0472 09 87 41
E-mail: contact@gomes-salgado.be
Site: www.gomes-salgado.be

Gomes Construct
Rue Louis Coenen, 3 - 1060 Bruxelles
GSM: 0474 75 16 75

Gonturel LDA
Rue du Brabant 104 - 1210 St Josse Ten Node
GSM: +32 (0)477 89 90 95 - GSM: +32 (0)477 89 90 92
Tel/Fax: +32 (0)2 544 13 00

GP Pintura sprl
Rue Winston Churchill, 93 - 1080 Bruxelles
GSM: 0475 75 07 46

Grani Pierre (Pedras Naturais)
Rue des Colombophiles, 194
1070 Bruxelles
Tel: 02 411 25 20 - Fax: 02 411 25 21

Guedes Sousa Chassis
Rue Dieudonne Lefevre, 205
1020 Bruxelles
Tel: 02 647 52 02 - GSM: 0496 21 14 75

Guedes
Tidonksesteenweg, 173 A - 3020 Herent
Tel: 01 623 78 16

Gyprobat sprl
Rue du Celeri, 8
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 523 26 95 - GSM: 0476 47 85 81

Gyproform sprl
Rue Gisbert Combaz, 2
1060 Bruxelles
GSM: 0474 47 12 81 - Fax: 02 850 24 91

Gypro-net sprl
Chaussée de Neerstalle, 14
1190 Bruxelles
Tel/Fax: 02 243 07 76 - GSM: 0474 23 11 12

Helder Moreira (Portas-Janelas)
Rue de Rome, 3c 4
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 96 27 - GSM: 0472 67 51 37

Humagest sprl
Esplanade de l'Europe, 13
1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 520 70 59 - GSM: 0474 36 95 52

Inter Plafond
Rue Saint Norbert 62 A
B - 1090 Bruxelles
Tél.: 02 414 60 91 - Fax: 02 539 48 17

Intergyps sprl Faux Plafonds e Cloisons
Rue Hotès de Monnaies, 124B
1060 Bruxelles
GSM: 0475 45 50 26 - Fax: 02 538 66 87

J.P. Pinto
Corujeiras Santa Cruz
4640-420 BAIÃO - Portugal
GSM: 0488 57 35 45

JDC Rénovation
Rue de Bosnie, 87 - 1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 537 07 82

Jonibati (Acabamentos)
Rue théodore Verhaegen, 2
1060 Bruxelles
GSM: 0474 23 11 77 - FAX: 02 537 37 61

Laksai
Rue Théodore Verhaegen, 126
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 24 36 - GSM: 0479 66 17 55

LD Decor (Const. Geral)
Rue de Douvres, 102
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 55 85 - Fax: 02 520 55 85

Leonel Cardoso (Electricidade)
GSM: 0475 91 31 25

Les Acacias sprl (Const. Geral)
Rue de la Soierie, 27
1190 Bruxelles
Tel: 02 370 29 02 - Fax: 02 370 29 03

LP Renov (Azulejo-Const.)
Rue de L'Eté, 188
1050 Bruxelles
Tel: 02 346 80 33 - GSM: 0475 30 64 26

Lusiport sprl
Av. Fonsny, 87 - 1060 Bruxelles
GSM: 0476 88 43 72 - Fax: 02 376 69 51

Lusitania scri
Bld. Auguste Reyers, 207/5
1030 Bruxelles
Tel: 0497 91 43 10

Lusitech
Rue de Moranville, 10
1090 Bruxelles
Tel: 02 428 06 66 - Fax: 02 428 31 47

Luso Art sprl
Rue Sylvain Denayer, n° 42
1070 Bruxelles
Tel: 02 520 25 04 - Fax: 02 520 67 56

Luso Brasil SPRL
Av. Chateau, 66 - 1081 Koekelberg
GSM: 0477 39 06 67 - 0477 27 59 42

Luso Lift (Elevadores)
GSM: 0493 76 85 03

Luso Plafond sprl
Rue du Bien Être, 11 - 1070 Bruxelles
Tel: 02 411 93 95 - Fax: 02 411 93 97

Lusobati sprl (gyproc)
Chaussée de Forest, 171-173
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 534 55 32

M.C.O. Parachèvement sprl
Rue du Sonnet, 11
1080 Bruxelles
Tel: 02 648 82 38 - Fax: 02 646 21 41

Majinus sprl (Pedras Naturais)
Rue Brogniez, 38
1070 Anderlecht - Bruxelles
Tel: 02 648 82 70 - GSM: 0477 66 04 82

Manuel António Moreira
Av. Victor Rousseau, 123
1190 Bruxelles
GSM: 0477 50 65 21

Mario (Const. Geral)
Rue des Fortifications, 9
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 544 15 54 - GSM: 0478 230 276

Mariolux (Const. Geral)
Avenue de l'Université, 52
1050 Bruxelles
Tel: 0476 20 94 38 - Fax: 02 646 72 65

Martins - Ferreira F.
Drève des Dix Mètres 173
1410 Waterloo
Tel: 02 354 86 58

Matos Pinheiro José - Renovation
Rue du Bivouac, 24
1070 Bruxelles
GSM: 0477 83 88 87

MCT Travaux de Rénovation
Rue Achille Jonas, 9
1070 Anderlecht
GSM: 0473 93 62 25

MGN DECOR "Renovação"
Dachelenbergstraat, 38 - 1650 Beersel
GSM: 0496 97 58 37

Mica Mica sprl (Blocos gesso/betão)
Guido Gabellestraat, 12
1654 Huizingem
Tel: 02 479 09 15 - Fax: 02 479 09 15

Morraz sprl (Rénovation de Bâtiments)
Rue Hotel des Monnaies, 124 A - 1060 Bruxelles
Tel: 02 538 75 38

MS Construct sprl
Av. Molière, 200 - 1050 Bruxelles
Tel: 0475 97 03 52

New Europe Construction (Const. Geral)
Av. Venizelos, 5 - 1070 Anderlecht
Tel: 02 521 49 41 - Fax: 02 520 08 99

NouveauDepart sprl
Bld. Felix Paulsen, 29 - 1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 521 07 37

Nunes Pereira M.
Rue Camille Simoens, 30 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 245 74 36

P&F Ribeiro Construct sprl
Rue Monténégro, 23 - 1060 Bruxelles
GSM: 0475 34 63 26 - GSM: 0471 37 80 10

P.A. Renovation
Av. du Roi, 209 - 1190 Bruxelles
GSM: 0473 46 41 65

Peixoto Esteves, Manuel
Rue Coenraets, 45 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 534 51 37 - GSM: 0477 76 38 71

Pinhoense sprl
Rue Guillaume Tell, 7A
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 538 96 01 - GSM: 0475 63 32 18

Pinto & Pinto (jiproc)
Rue de la Bruyère Saint-Martin, 59
1320 Beauvechain
Tel: 01 045 44 82 - Fax: 01 068 08 44

PM Construct sprl
Av. Mozart, 42
1190 Bruxelles
GSM: 0478 21 14 78 - Fax: 02 381 29 93

Portdesign
Sintannastraat, 50
1800 Vilvoorde
Tel/Fax: 02 267 78 02 - GSM: 0474 82 37 99

Pratto Nilson
Rue Dautzenberg, 80
1000 Bruxelles
Tel: 02 640 17 33

R. C. M. SPRL
Rue Gachard, 65 - 1050 Bruxelles
Tel/Fax: 02 648 03 68 - GSM: 0476 60 96 04

R. C. Renov sprl
Rue de L'Agrafe, 79 - 1070 Bruxelles
Tel/Fax: 02 502 98 89 - GSM: 0484 380 585

Ramalho Siqueira Pedro
Av. Heydenberg, 49
1200 Woluwe St. Lambert
GSM: 0472 78 91 79

Raposo Sprl - Fábrica de portas e janelas
Rue de Marchienne, 76 - 6040 Jumet
Tel: 07 131 19 80

Raposo Sprl
Boulevard Industriel 205
1070 Bruxelles
Tel: 02 522 62 62

Real Bati
Boulevard Jules Graindor, 21
1070 Bruxelles
GSM: 0475 35 58 62

Real Team sprl
Rue Abbe J. Heymans, 22
1200 Bruxelles
GSM: 0495 25 03 15 - Fax: 02 771 01 76

Remédios Esteves J. (Carpinteiro)
Boulevard Emile Bockstael, 285
1200 Bruxelles
Tel: 02 479 25 45

Renascere Bâtiment
Rue de Russie, 21
1060 Bruxelles
GSM: 0484 74 75 18 - Fax: 02 521 15 06

Reno-Casa Frères SPRL
Rue Maurice Wilmette, 27A
1060 Bruxelles
Tél/Fax: 02 534 56 66

Renov' Tout sprl
Av. Wielemans Ceuppens, 148 - 1190 Bruxelles
Tel: 02 538 02 20 - GSM: 0474 22 79 92

Renovalys sprl
Chaussée d'Alseberg, 25
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 502 88 62 - GSM: 0472 80 43 93

Ribardos Construct SPRL
Boulevard du Souverain, 402 - B/2
1160 Auderghem
GSM: 0485 03 70 28

Rodrigues de Castro Mario sprl
Rue Van Soust, 262-D
1070 Bruxelles
Tel: 02 523 25 91

S.D.P. Construct
Chaussée de Bruxelles, 261
1190 Bruxelles
GSM: 0495 63 79 62 - Tel/Fax: 02 544 15 13

Schilder
Provinciestraat, 50
2160 Antwerpen
GSM: 0497 14 01 89

Seven Bat bvba
Westrodestraat, 107
1861 Wolvertem (Meise)
Tel: 01 563 62 78

Silva Cravo
Rue de l'Institut, 48 A
1330 Rixensart
Tel: 02 652 27 32

Sitag (Azulejo-Const.)
Rue du Doyenné 8
1180 Bruxelles
Tel: 02 345 51 12 - Fax: 02 344 96 42

Socargyp sprl
Av. Norbert Gille, 14
1070 Bruxelles
Tel: 02 539 09 32 - GSM: 0477 55 15 14

Sodacham sprl
Rue de la Prosperité, 41
1080 Bruxelles
Tel/Fax: 02 414 39 55

Sousa Entreprise
Place Royale 10 B2
1640 Rhode Ste Genèse
Tel: 02 381 24 40

Staff-Construct sprl
Av. Louise, 490 R/C
1050 Bruxelles
Tel: 02 647 74 70 - Fax: 02 642 96 71

T.E.C. sprl
Beerselsestraat, 136
1651 Lot
GSM: 0475 45 80 62

Tamega sclr (jiproc)
Chaussée de Mons, 691
1070 Bruxelles
Tel: 02 347 10 97 - Fax: 02 347 10 77

Teixeira
Av. Porte de Hal, 22
1060 Bruxelles
Tel/Fax: 02 534 94 19

Transap (Const. Geral)
Chaussée de Neerstalle, 200
1190 Bruxelles
Tel: 02 376 48 23 - Fax: 02 376 48 23



Une agence de titres services à valeur humaine

**AS SUAS TAREFAS DOMÉSTICAS
POR 5,25 € / HORA GRAÇAS
AOS TITULOS-SERVIÇOS**

Procura um emprego?

Então venha fazer parte de uma equipa afável e convival e beneficie de um contrato de trabalho e todas as suas vantagens.

Procura uma empregada doméstica?

O nosso pessoal de confiança e experimentado está à sua disposição.

Perguntas? Contacte-nos!

Agence de Forest :
83 avenue des Villas
1190 Bruxelles

Tél 02/538.68.50 - Fax 02/538.87.50

**VOTRE AIDE - MÉNAGÈRE
POUR 5,25 € / HEURE
GRÂCE AUX TITRES-SERVICES**

Besoin d'un emploi?

Venez rejoindre notre équipe chaleureuse et conviviale et bénéficier d'un contrat d'emploi et de tous les avantages qui en découlent.

Besoin d'une aide-ménagère?

Notre personnel de confiance et expérimenté est à votre service.

Des questions? Appelez-nous!

Agence de St-Gilles :
138 rue de l'Hôtel des Monnaies
1060 Bruxelles

Tél 02/539.14.16 - Fax 02/539.14.17

**A partir du 1er février ouverture de
notre nouvelle filiale à la Place Flagey**

www.domuspura.be

GARNIDECOR

GARNISSAGE

**Réparations à l'ancienne
Lits - Fauteuils - Canapés - Chaises tout style
Cannage de chaises et fauteuils
Spécialiste Horeca - Canapé sur mesure
Rideaux et Teintures**



DEVIS GRATUIT



Avenue de la Couronne, 203 - 1050 Bruxelles

GSM: 0474 817 665

E-mail: info@garnidecor.be

www.garnidecor.be

Depuis 1977

\$ BINGO \$

CENTROMATIC

0475 24 75 42

Financement

Jeux automatiques
Tous jeux de café
Spécialiste bingo

Georges: 0475 24 75 42

MAINTENANCE
BET

MONTANA DE LUXE

PERMANENT 7/7

TCL
LOCATION

Déjà une voiture
à partir de
€ 12,40/ jour H.T.V.A

Déjà une camionnette
à partir de
€ 20,66/ jour H.T.V.A

La moins chère, court,
moyen & long terme
Assurance Omnium comprise

■ LUCLE : Tél 02 332 54 10 - Fax 02 332 54 08
Chée d'Alseberg 80B - BXL 1180

■ IXLLES : Tél 02 646 05 35 - Fax 02 646 29 64
Av. de la Couronne 172 - BXL 1050

■ LIÈGE : Tél 04 253 28 00 - Fax 04 253 28 10
Rue du Plan - Incliné 105 - Liège 4000

www.tc-location.com - e-mail : info@tc-location.com

0800/96.300
www.tc-location.com

*The best way
at the best price*

TCL
LOCATION

CARVIN
CARROSSERIE

**Le PLAISIR de
RÉPARER sa VOITURE**

286 chaussée Saint-Pierre - 1040 BXL
Tél. 02 735 17 26
Fax : 02 735 01 14 - E-mail : carvin@skynet.be

La carrosserie Car-Vin est active en matière de réparation carrosserie toutes marques depuis plus de 25 ans. Tant pour les véhicules de tourisme que pour les véhicules utilitaires. La qualité est notre priorité. Nous sommes certifiés FIVE STAR.

Nous sommes par ailleurs agréés par la plupart des compagnies d'assurances. Notre délai moyen de réparation est de 3 jours ouvrables. Nous utilisons uniquement des pièces d'origine et travaillons avec des peintures à l'eau de la marque DUPONT. Tous nos déchets sont traités par des firmes agréées par IBGE. La nature est ainsi protégée au mieux. Notre équipe est formée de 14 collaborateurs travaillant ensemble depuis fort longtemps, hautement qualifiés. Les véhicules sont rendus lavés et aspiés. Possibilité de récupérer et livrer les véhicules à domicile. Durant les travaux, nous nous engageons à vous fournir gratuitement un véhicule de remplacement, de la même catégorie dans la mesure du possible. Devis gratuit ou expertise via INFORMEX réalisé préalablement à tout travail. Notre carrosserie comprend :

- 2 cabines peinture
- 5 zones de préparation
- 3 zones de tôlerie dont 2 équipées d'un système « KOREK » et une zone équipée d'un marbre
- 1 labo de préparation des couleurs avec scanner « Chroma Vision »

CAR S

SPRL

Agrée par les
compagnies d'Assurances
FEDERAUTO

Diagnostic Electronique



Peinture au four

Possibilité camionnette
grand gabarit



PISTA



Reparation Toutes Marques
MECANIQUE et CARROSSERIE



Montage AC, Alarmes, Radio,
GPS, Vitres Teintées

Ventes Vehicules
d'Occasion



Nouvelles Installations
Pour mieux vous servir

Bientôt

(Pneus + Equilibrage + Geometrie)

Tél: 02 538 04 02
02 538 71 26
Fax: 02 539 11 89
GSM: 0475 76 28 27

Avenue Paul Gilson, 354
1620 DROGENBOS
Email: info@car-s.be
www.car-s.be

Fabiolla titres

SERVICES



Vantagens de Trabalhar na Fabiolla Titres Services

- 10,50 P/hora
- Contrato indeterminado
- Ticket Restaurante de imediato
- Ajuda de transporte
- Auxílio na documentação
- 10,50 P/h
- Contrat indéterminée
- Cheques repass
- Aide de transport
- aide dans la documentation

Un service de qualité avec des aide-ménagères de confiance.

- le nettoyage
- le ménage
- le lavage de vitres
- la lessive
- le repassage

Besoin d'une aide-ménagère pour votre nettoyage et/ou repassage ?

Nos collaboratrices e colloborateurs bruxellois se déplacent chez vous pour aider dans vos tâches ménagères.

7,50€ vous donnent droit à une déduction fiscale de 30% sela signifie qu'un titre vous coûte réellement 5,25 €

AVENUE ALBERT, 93 - 1190 FOREST
TEL: 0488 86 53 88
fabiolla.titres@yahoo.com





BANCO E SEGUROS
Pedro de Miranda

Os vossos seguros, em português na Bélgica e em Portugal. Seguros de Viaturas, Casas, Vida, Poupança, etc. Todas as companhias representadas na Bélgica.

Créditos pessoais, crédito à habitação e outros. As melhores taxas. Não perca tempo, nós tratamos de toda a parte administrativa com bancos ou outros organismos financeiros por si, sem custos e no seu único interesse.



Seguros para empresas. Especialistas HORECA, construção e distribuição. Dezenas de empresas belgas e internacionais confiam em nós. Porque assegurar é uma responsabilidade e faz parte da credibilidade da sua empresa, confie nos especialistas.



Contacte-nos esclareça as suas dúvidas. Tome decisões que contam para o futuro da sua empresa.

AXA BANCO, BRUXELAS

Ocupa-se das suas contas bancárias na Bélgica e em Portugal, sem custos e com todas as facilidades de um banco clássico. Contas cartões, depósitos, VISA, etc.



Transferências para Portugal sem custos e num máximo de três dias.*

*Contacte-nos para obter as condições

avenue Molière, 339 1180 Bruxelles

WWW.SAINT-MIRANDE.BE

Tél: 02.374.04.04 | Fax: 02.374.17.97

www.portugalnet.be

Portugais en Belgique

www.portugalnet.be

House Maid Titres Services

Nettoyage de Maisons et Bureaux

- Limpeza de casas particulares e escritórios
- Lavagem de Vidros
- Limpeza de Tapetes

Dario Ramos

Tél: Gsm 0488 80 72 05

E-mail: darioramospedro@hotmail.fr

Facebook: [dariopedroramos](https://www.facebook.com/dariopedroramos)



CARROSSERIE DE L'ORIENT

Agréée par les compagnies d'Assurances.

sprl



**CARROSSERIE
TOUTES MARQUES**

AIRCO
VOITURE DE
REEMPLACEMENT

Artur Alfaca
(Gérant)



Rue de l'Orient 61 • 1040 Bruxelles
☎ 02/649.73.93 • Fax : 02/640.38.75
www.carrosseriedelorient.be • cardelorient@hotmail.com



TIF
TONIC

Coiffure Dames
Conseils en Image
Maquillage

Tél: 02 648 33 92
GSM: 0474 83 75 79
1A Rue Henri Marichal
1050 Bruxelles
www.tiftonic.be

Fermé mercredi

MERIDIANIS
www.meridianistravel.be **TRAVEL**

14 ANOS SATISFAZENDO OS NOSSOS CLIENTES

Atendimento em Português, Francês, Espanhol, Inglês e Holandês
Contactos: Marcelo - Rogério - Wilhamis - Breno

Sua agência de viagens em dois endereços

LOUISE: próximo ao Metro
R. Capitaine Crespel 18
1050 Ixelles

+32 2 644 05 30

Facilidade de
pagamento

BOURSE: próximo ao Metro
Rue Grétry 31
1000 Bruxelles

+32 2 644 35 64

meridianis@horeco.be

leolys
Titres-Services

LEOLYS é uma empresa especializada em serviços ao domicílio em toda a Bélgica e pode prestar serviços em sua casa, em todas as áreas respeitantes às tarefas de limpeza e engomagem.

www.leolys.be
Chaussée de Ninove 1140 - 1080 BRUXELLES
Tel.: 02 527 39 86

Prof. Mamadu
Grande Medium Vidente
00 351 918 990 941 - 00351 966 029 655

Consultas portelefone e correspondência ou deslocação

21 anos de experiência com sucesso em todos os domínios

Se o (a) companheiro (a) quiser ou já lhe deixou, venha ter comigo ele (a) voltará na mesma semana... Sucesso em todos os domínios: Com 21 anos de experiência! Ajuda-o em todos os seus problemas de amor, dinheiro, trabalho, negócios empresariais, impotência, exames, inveja, saúde, sorte, proteção, etc. Não hesite ou desespere o prof. Mamadu tem forças espirituais para resolver os seus problemas com toda a honestidade, sigilo absoluto e com toda a eficácia.

Rua S. Dinis, nº 755 - 3º Esq - 4250-438
Porto - Portugal



Entretien journalier et occasionnel
Privé, bureau, école, immeuble, magasin
Conciergerie (remplacement)
Shampoing moquette et tapis
Nettoyage vitres et châssis

PRIX SANS CONCURRENCE
DEVIS GRATUIT

Chemin De Deux Maisons, 71 Bte 02
1200 Woluwe-Saint-Lambert
Tél: 02 469 35 00 - Fax: 02 686 01 40
GSM: 0474 95 19 33
Email: contact@maisonclean.be

WWW.MAISONCLEAN.BE



Tous travaux
Nettoyage

Avenue du Vossegat 10/36
1180 Uccle - Bruxelles
GSM: 0472 497 388
Tél/Fax: 0032 (0)2 376 77 79

E-mail: info@cbjclean.be
www.cbjclean.be

Advogados / Avocats

Albert Tanghe
Av. de Fré, 140 - 1180 Bruxelles
Tel: 02 375 82 42 - Fax: 02 375 66 22

Anthony Rondão Alfaca
Blvd. de la Cambre, 33/8 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 672 58 00 - Fax: 02 672 68 31
E-mail: ara@edr.be

Carlos Mourato
Av. Louise, 391 / 16 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 647 54 03 - Fax: 02 644 26 89

Christ'L-Marie Verleyen
Ridderstraat, 10 - 1050 Bruxelles
Fax: 0475 74 97 59

Frederik Van Vreckem
Minderbroedersstraat, 3-5
1500 Halle
Tel: 02 360 21 86 - Fax: 02 360 21 87

Gregoire
Rue Camille Lemonnier, 68
1050 Bruxelles
Tel: 02 344 18 45 - Fax: 02 347 21 23

J. Leaerts
Hutsepotstraat 16 - 9052 Gent
Tel: 09 338 88 95 - Fax: 09 338 88 96

Michel da Costa Aguiar
Rue Haute, 164
1000 Bruxelles
Tel: 02 511 47 27 - Fax: 02 511 47 27

Philippe Forêt
Av. Jean et Pierre Carsoel, 133
1180 Uccle
Tel: 02 648 39 14 - Fax: 02 646 07 29

Rui Faria da Cunha
Bd. de la Cambre, 33/6 - 1000 Bruxelles, Belgique
Tel : +32 (0)2 542 09 60 - Fax : +32 (0)2 542 09 61
Email: rfc-3337c@adv.ao.pt

Cabeleireiros / Coiffeurs

António Luis
Chaussée D'Alseberg, 82
1060 Bruxelles
GSM: 0479 53 37 84

Coiffure Luc
Avenue Porte D'Hal, 21
1060 Bruxelles
Tel: 02 538 07 39

Elle & Lui
1780 Wemmel
GSM: 0488 40 54 19

Hair Evasion
Rue Haute, 308 - 1000 Bruxelles
Tel: 02 544 10 75 - GSM: 0488 10 69 59

L'Autre Style
Rue Gray, 25-27 - 1040 Bruxelles
Tel: 02 646 39 35

Salão Madrid
Bl. Jamar, 47 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 520 92 52

Tif Tonic
Rue Henri Marichal, 1A
1050 Bruxelles
Tel: 02 648 33 92

Decoração / Decoration

Garnidecor
Avenue de la Couronne, 203
1050 Bruxelles
Tel: 02 375 04 55 - GSM: 0474 81 76 65

Gomes Concept sprl
Chaussée de Bruxelles, 720 - 1410 Waterloo
Tel: 02 387 19 00

Habidécor
Rue des Wattines, 11 - 7812 Ligne
Tel: 06 826 51 11

Laranjeiro Vraux de Sousa (Arquitecto de Interiores)
Galerie du Roi, 5 - 1000 Bruxelles
GSM: 0475 48 33 52

LD Decor
Rue A. Hennebicq, 41
1060 Bruxelles
Tel: 02 534 37 39 - Fax: 02 539 03 57

Lusotex Sprl
Rue des Wattines, 11
7812 Ligne
Tel: 068 28 63 92 - Fax: 068 28 70 19

Meubles Prestige
Place Favresse, 39
1310 La Hulpe
Tel: 02 653 88 78

Portugees Porcelain (louça de Viana)
Kleine Heerweg 122
8791 Beveren-Waregem
Tel: 056 71 08 98

Saudades Trading
Florastraat 67
9840 De Pinte
Tel: 09 280 70 20

Silva Marçal F.
Rue du Collège, 178 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 646 41 95

Tavares das Neves, Marco
Avenue de L'Hippodrome, 112
1050 Bruxelles
GSM: 0475 68 46 59

Vitex Europe Sprl
Rue des Wattines, 11 - 7812 Ligne
Tel: 068 26 51 11

Dentistas / Dentistes

Catarina Costa
Belgielei, 57A - 2018 Antwerpen
Tel: 03 239 88 88

Ines Cardoso (Especialista de crianças)
Belgielei, 57A - 2018 Antwerpen
Tel: 03 239 88 88

Karina Spacassassi
Dental clinics- Belgielei, 57 A - 2018 - Antuérpia
Tel: 03 239 88 88

Teresa Dekoster
Av. Edmond Mesens, 86 - 1040 Bruxelles
Tel: 02 763 06 48

Diversos / Divers

Auto-Ecole Ben
Rue de Brimingam 22/24
1080 Molenbeek-Saint-Jean
Tel: 0476 50 72 57 - Mario

Auto-Ecole du Parvis
Parvis de Saint-Gilles, 19
1060 Bruxelles
Tel: 02 537 29 45 - Fax: 02 539 35 76

Auto-Ecole Flagey
Chaussée d'Ixelles 325
1050 Bruxelles
GSM: 0476 50 72 57

CPKB - Academia de Karaté
Rue de Russie, 41
1060 Saint-Gilles - Bruxelles
GSM: 0498 52 28 35

Estheticienne-Visagiste
Avenue Wielemans Ceuppens, 144
1190 Bruxelles
Tel: 02 538 56 00 - GSM: 0485 630 297

L'Echo des Bois
BP 130
1081 Bruxelles
Tel: 02 513 50 47

Eventos e Músicos / Événements et Musiciens

Adelino Ramos (Fadista)
GSM: 0478 34 02 47

Alfredo Barros (Guitarra)
GSM: 0476 51 72 55

Ana Luiza (Viola)
Tel: 0486 27 55 91

António Sustelo (Auteur-Compositeur)
Tel: 02 705 65 43

Barroso (Concertina)
GSM: 0495 75 06 40

Bombos de Portugal Mão Amiga
Tel: 0485 47 44 61 - 0487 23 43 87

Borges Palhaço
Site internet: www.borges.be
Tel: 02 646 81 27 - GSM: 0475 68 47 84

BXL BAND
Site internet: www.bxl-band.be
Tel: 0477 46 93 28

DJ FUREX Nicolas
Site internet: www.dj-furex.be
GSM: 0485 63 99 45

Eduardo Manuel (Viola)
GSM: 0475 55 19 05

Elia Lacerda (Violinista)
GSM: 0478 26 41 86

H. Correia - Accordéoniste
Tel: 02 410 54 83

Ílidio Armando (Fadista e Viola)
GSM: 0486 28 00 71

Indigo Studios Events and Art in Motion
Rue de la Victoire, 96
1060 Bruxelles - Tel: 02 534 75 72
Site internet: www.indigostudios.be

João do Espírito Santo (Fadista)
GSM: 0474 35 50 48

João Escada (Fadista)
GSM: 0487 14 97 92

João Gomes Espiguinha (Viola)
GSM: 0475 22 48 52

Manuel Alcobia (Fadista)
Tel: 02 216 12 85 - GSM: 0499 32 86 45

MARACAIBO Tropical Music Band
GSM: 0474 71 37 83

Maria Gertrudes (Fadista)
GSM: 0496 38 45 28

Marina Silva (Fadista)
Tel: 0472 81 94 90

Natalia Santos (Cantora)
GSM: 0475 76 03 94

Novo & Som
GSM: 0476 23 00 20
Site internet: www.novo-som.be

Nuno Resende (Cantor)
GSM: 0477 59 49 61

Os Novos Anjos (Joaquim Viegas)
Rue du Spinois, 68 - 6041 Gosselies
GSM: 0477 17 27 54

Paulo Correia (Dj)
GSM: 0473 64 16 91

Pretcheldave (Pop)
Tel: 02 648 92 22

Roy Saravah (Viola)
GSM: 0487 37 19 69

Rui Moreira - Fotógrafo
GSM +32 474 819 662
E-mail: ruimoreira@tvcablenet.be

The Sol Ar
Avenue Brugman, 52 - 1190 Bruxelles

TOP - DANCE
GSM: 0032 474 75 16 75 - Manuel
Site internet: www.top-dance.eu

Ursoluso
Site internet: www.myspace.com/ursoluso
Tel: +351 96 254 96 19 (PT) - Tel: +32 476 59 55 23 (BE)

Victor Duarte (Fadista)
GSM: 0474 64 50 49

Vitor Monteiro (Cantor)
GSM: 0475 47 70 65

Garagens / Garages

Agostinho Castro Automobiles
Rue des Brasseries, 13 - 1300 Wavre
Tel/Fax: 01 022 79 42 - GSM: 0475 76 77 06

Alentejo
Chaussée de Louvain, 427-429 - 1030 Bruxelles
Tel: 02 733 53 64

All Car Location
Chaussée de Waterloo, 803 - 1180 Bruxelles
Tel.: + 32 2 344 14 00 - GSM: + 32 478 260 747
Fax: +32 2 344 14 34

Atelier Rato Vinagre
Av. de la Couronne, 317A
1050 Bruxelles
Tel: 02 649 50 69 - GSM: 0475 75 78 99

Autofil - Mecânica Geral/Eletrônica
Achterstraat, 60
3080 Tervuren-Duisburg
GSM: 0493 16 66 57

Belgicars
Av. Seghers, 100 - 1081 Bruxelles
GSM: 0475 89 78 74

Carrosserie BCA
Rue Birmingham, 261 - 1070 Bruxelles
Tel: 02 520 09 99 - Fax: 02 527 26 83

Carrosserie Car_Vin
Chaussée Saint-Pierre, 286
1040 Etterbeek
Tel: 02 735 17 26 - Fax: 02 735 01 14

Carrosserie de l'Orient
Rue de l'Orient, 61 - 1040 Bruxelles
Tel: 02 649 73 93 - Fax: 02 640 38 75
Email: cardelorient@hotmail.com

Car-s
Avenue Paul Gilson, 354
1620 Drogenbos
Tel: 02 538 04 02 - Fax: 02 539 11 89

Contacts J.D. SPRL
Rue des Trois Ponts, 24
1160 Bruxelles
Tel: 02 672 98 10 - Fax: 02 673 86 02

Fadan Longchamp
Rue de Boetendaal, 132
1180 Bruxelles
Tel: 02 345 60 88 - Fax: 02 343 55 66

Garagem Stabirem (Lourenço Gomes Angelo)
Antwerpsestraat, 144-146
2640 Mortsels
Tel: 03 440 17 77

International Multi Services
Chaussée Ninove, 780
1070 Bruxelles
Tel: 02 346 69 52 - Fax: 02347 1351

Martins Location de Voiture
GSM: 0475 42 80 17
Tel: 02 246 40 92 - Fax: 02 649 21 15

Polisousa SC Cromagem
Rue du Centre, 20 - 4140 Sprimont
Tel: 04 382 16 86

Taxi de Luxo (Ilidio Martins)
Square de la Résidence, 4
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 40 97 - Fax: 02 649 21 15

Topneus
Rue Ste-Waldrube, 271 - 4000 Liege
Tel: 04 226 75 70

Instituições Financeiras / Institutions Financières

AXA Banque
Avenue Molière, 339
1180 Bruxelles
Tel: 02 374 04 04 - Fax: 02 374 17 97

Banque BCP Bruxelles
Avenue Louise, 211
1050 Bruxelles
Tel: 02 626 34 50 - Fax: 02 626 34 59

Caixa Geral de Depositos (Isaura Rovisco)
Rue des Quatre Bras, 6 - 3° Andar
1000 Bruxelles
Tel: 02 533 34 60 - Fax: 02 533 34 69

Limpeza / Nettoyage

A. G. Clean
Rue du Rouge-Bouton, 68 - 1460 Iltre
TEL: 06 764 87 31

ADICLEAN
Avenue Notre Dame, 125
1140 Bruxelles
Tel: 02 735 68 42 - Fax: 02 734 62 17

Almeida T. Tavares
Rue du Roi Jardin, 12 - 1480 Tubize
Tel: 02 355 04 80

Ango.Net sprl
Rue de Hollande, 61 / 9 - 1060 Bruxelles
Tel: 02 537 66 20 - Fax: 02 537 65 26

CAM Nettoyages sprl
Rue de la Bonté, 2A - 1000 Bruxelles
Tel/Fax: 02 539 21 64 - GSM: 0475 71 27 98

CBJ Clean sprl
Avenue du Vossegat, 10/36
1180 Uccle - Bruxelles
Tél/Fax: 02 376 77 79 - GSM: 0472 497 388

Cool & Clean sprl
Rue Hôtel de Monnaies, 124A -
1060 Bruxelles
GSM: 0487 58 41 63 - Fax: 02 522 40 82

Domus Pura
Avenue des Villas, 83
1190 Bruxelles
Tel: 02 538 68 50 - Fax: 02 538 87 50

Douro Fatima Entretien
Clos de trois Fontaines, 6 - 1160 Bruxelles
Tel: 0477 32 63 93

Fátima Ramos
Av. Vallons 33 - 2ème étage - 1410 Waterloo
GSM: 0479 39 86 19 - Fax: 02 353 02 50

GTI NV
Bergstraat, 34 - 9290 Berlare
GSM: 0477 34 79 47

House Maid
GSM: 0488 80 72 05
Email: darioamospedro@hotmail.fr

Jesus Gomes
Rue J. Wytzman, 44 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 644 98 27

L. S. Clean
Rue des Primeurs, 47 - 1190 Bruxelles
Tel: 02 345 12 70

Lavoir Cosy Wash
Chaussée de Waterloo, 270
1060 Bruxelles
GSM: 0475 54 57 15

LEOLYS Centrale de Repassage
Chaussée de Ninove, 1140
1080 Molenbeek-Saint-Jean, Bruxelles
Tel: 02 527 39 88 - GSM: 0485 67 63 88

Loureiro M. T.
Rue de l'Eglise, 18
1430 Quenast
Tel: 067 67 06 73

Maison Clean
Rue du Korenbeek, 127
1080 Bruxelles
Tel: 02 469 35 00 - GSM: 0475 54 57 15

Médicos / Médecins

Ana Maria Santos
Turnhoutsebaan, 412 - 2110 Wijnegem
Tel: 03 354 14 00

Carlos Rocha
Rue de la Brasserie, 83 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 647 40 85

Nelson Pinto Gomes (Psiquiatria)
Consultação em Psicoterapia em Bruxelas
GSM: 0478 465 401

Nina Graça
Av. Jeanne, 38 - 1050 Bruxelles
Tel: 02 650 31 31

Psicólogos / Psychologues

Andreia Gameiro Pinto
Av. J. R. Collon, 37 - 1200 Bruxelles
GSM: 0474 67 98 34

Cristiano de Oliveira Ventura
Chaussée de Waterloo, 686 - 1180 Bruxelles
GSM: 0472 99 06 55

Elisabeth Croufer-Lorenz
Av. De la Chasse, 172 - 1040 Bruxelles
GSM: 0472 49 63 33

Luis Jerónimo - Psicólogo clínico
Rue Georges Lorand, 41 - 1050 Bruxelles
Tel: 0477 41 96 56

Luísa Pereira - Psicologue et tabacologue
Bd. Charlemagne, 45, 2° H - 1000 Bruxelles
GSM: 0475 35 79 96

Rádios / Radios

Alma «Café Central»
Frequência 101,9 FM
Horário: todas as terças-feiras das 17 às 18h

Quinachiche
Frequência 105,5 FM
Horário: todas as sextas-feiras das 17 às 18h

Voz de Portugal
Rue Marconi, 21
1190 Bruxelles
Tel: 02 344 58 55
Horário: Sábado das 12 às 13h - Frequência 101,9 FM
Horário: Domingo das 9 às 11h - Frequência 87,7 FM
Horário: Segunda das 19 às 20h - Frequência 101,9 FM

Seguros / Assurances

Saint Mirande
Avenue Molière, 339 - 1180 Bruxelles
Tel: 02 374 04 04 - Fax: 02 374 17 97
Site: www.saint-mirande.be

Tradutores / Traducteurs

A. Lysens de Oliveira e Silva
Damhertenlaan, 32 - 2610 Wilrijk
Tel: 03 449 10 80 - Fax: 03 449 96 33

Almerinda Matilde MAGALHÃES FARIA
Rue de la Cambre, 140
1200 Woluwe-Saint-Lambert
GSM: 0496 709 934

Brigitte Daenens
Rue Blanche, 39 - 1060 Saint-Gilles
Tel: 02 538 67 24 - GSM 0499 407 595
E-mail: brigittedaenens@hotmail.com

Bureau de Traduction Esp/Port
Drève des Dominicains, 9 - 6280 Louverval
Tel: 071 43 52 89 - Fax: 071 43 52 89

Bureau de Traduction Esp/Port/Ital
Rue du Chatelan, 46
1050 Bruxelles
Tel: 02 646 29 42

Bureau Portugais de Traduction
Av. Jeanne, 19 Bt. 1
1050 Bruxelles
Tel: 02 644 15 02 - Fax: 02 644 16 18

Carolina CAMPOS DE SOUSA (PRT, FR)
Place du Parque, 87/13 - 4020 Liège
Tel 04 369 32 67 - GSM 0485 867 552
E-mail: carolinacampossousa@yahoo.fr

Cátia Isabel Guedes Almeida (PRT,FR)
Rue Charles Legrelle, 33 - 1040 Bruxelles
GSM: 0478 607 620
E-mail: catia.guedes@gmail.com

Domingos Daniel DA CRUZ (PRT, FR)
Av. des Nénuphars, 16 - 1160 Auderghem
GSM 0484 735 799/ 0489 631 144
Fax: 02 614 61 48 - E-mail: danieli_2009@live.fr

Evelyn CASTRO
Av. des Celtes
1040 Etterbeek
Tel: 02 734 51 91

Frédérique CHRISTIAENS (PRT, FR)
Rue du Vert-Baty 33
1400 Nivelles - Bruxelles (travail)
Tél/fax: 067 741 358 - GSM: 0479 215 439

Gerald Depaus
Chaussée de Forest, 154
1060 Bruxelles
GSM: 0478 48 24 71

Isabel Maria Prata
Av. de Broqueville, 258 Bt.26
1200 Bruxelles
Tel: 02 771 48 25

Jenny JEANMART (PRT,FR)
Av. de la Folle Chanson, 15
1050 Ixelles
Tel/Fax: 02 649 88 80

Jorge Guerreiro d'Oliveira Santos
(Tradutor ajuramentado FR/PT/ES > FR/PT)
Place de la Madeleine 12 - 6200 Châtelineau
Tél/fax: 071 40 36 33 - GSM: 0473 930 189

José J.GRILO FERREIRA (PRT,FR,NER)
Av. des Armures, 73/1°
1190 Forest
GSM: 0496 874 753

Lusolíngua (Manuel Gonçalves Soares)
Rue J.A. de Mot, 7
1040 Bruxelles
Tel/Fax: 02 230 86 71 - Tel: 02 280 00 82

Manuel GONÇALVES SOARES (PRT, FR)
Rue de Mot, 7 - 1040 Etterbeek
Tel: 02 230 86 71 - Fax: 02 230 68 06

Mar-A-Vista Serv. Linguísticos (PRT, FR)
Rue des Moissins 39, 2°
1210 St. Josse-Ten- Noode
GSM: 0496 898 489 - E-mail mar-a-vista@hotmail.com

Marc SMULDERS
Sur les Tiennes, 98 - 5100 Wierde

Maria Amélia FORMIGA (PRT, NER, FR)
Kongresstraat, 63 - 8930 Menen
Tel :056 532 630 - Fax :056 532 629
GSM :0475 222 910

Maria Antoinette Gard
Rue de Douvrain, 49 - 7410 Mons
Tel: 065 31 72 61

Maria Christina de MORAIS L. da SILVA
Mastellestraat, 6 - 3020 Herent
Tel / Fax : 016 481 946

Maria Clara PESSOA FERREIRA (PRT, FR)
Ry de Flandre, 41 - 5100 Wépion
Tel : 081 470 204 - GSM 0495 721 483

Miraldina VAN DAMME (PRT, NER, FR)
Rubenslei, 3 1° - 2018 Antwerpen
Tel : 03 233 29 72 - Fax : 03 248 29 72

Mônica Pereira (PRT, FR) - Abraço asbl
Chaussée de Forest, 199 - 1060 Bruxelles
GSM : 0494 997 897
E-mail: monicapereira@abraco-asbl.be

Olivier Stockman (PRT, FR)
Chaussée d'Alsenberg, 280 - 1190 Bruxelles
Tel. : 02.345.05.77 - GSM : 0473 789 953
E-mail : olivier.stockman@skynet.be

Pedro FERREIRA MARUM (PRT, FR)
Clos de la Cuturelle,5
1325 Dion-Valmont (Chaumont-Gistoux)
GSM: 0498 880 690 - E-mail pfmarum@skynet.be

Transportes / Transports

Barbosa sprl
Avenue des Armures, 19
1190 Bruxelles
Tel: 02 345 37 09 - Fax: 02 347 38 27

Paulo Porto Silva Express Delivery
Rue Théodore de Cuyper, 170
1200 Bruxelles
GSM: 0497 54 15 31

Transportes António Ribeiro
GSM Bélgica: 0479 50 88 47
GSM Portugal: 00351 91832 4656



Guy Lebrun
Richard Bastin



Jeux automatiques
Tous jeux de café
Spécialiste bingo

Financement - Bureau



Rue Bollinckx, 310A - 1190 Forest

GSM 0475 52 14 34

Tél. 02 520 93 49 - Fax 02 521 38 24

RENSEIGNEMENTS EN PORTUGAIS (0475 62 69 92)



Funérailles
P.J. Campens & Fils s.p.r.l.

Rue du Fort 93 - 1060 Bruxelles

Tél.: 02 537 61 36



**Le Centre Funéraire de
Bruxelles S.A.**

Rue du Fort 85 - 1060 Bruxelles

Tél.: 02 543 03 80 / GSM: 0475 86 18 05

✿ *Casas familiares reputadas
pela sua disponibilidade,
experiência e qualidade
dos seus serviços.*

- ✿ *Organizamos funerais na Bélgica e no estrangeiro.*
- ✿ *Fazemos repatriação para todos os países.*
- ✿ *Somos embalsamadores diplomados.*
- ✿ *Organizamos cerimônias fúnebres antecipadamente.*
- ✿ *Velório com salas de culto e salões privados para as famílias.*



Nous mettons à votre service une équipe de professionnels forte de 20 ans d'expérience pouvant répondre à toutes vos exigences.

**Nouveau et unique à Bruxelles,
livraisons de poissons aux particuliers
www.fishme.be**



Rue Malibran, 71 - 1050 Bruxelles
☎: +322 644.36.64 - Fax : +322 646.49.14

www.hasymarfish.com

contact@hasymarfish.com

Ouvert tous les jours de 9h00 à 19h00

Dimanche de 10h00 à 18h00

Fermé le lundi